

KHÁNH ANH

Bulletin de janvier 2026

N° 147

VERSION FRANÇAISE

Traduction des textes et regroupement des reprises multilingues

Version de travail pour relecture

Le bulletin paraît une fois tous les trois mois. Cette édition française reprend les textes vietnamiens et anglais et les passages déjà en français. Lorsqu'un même article figure en plusieurs langues, il est présenté une seule fois. Les références renvoient aux pages du bulletin original. Les photographies et documents illustrés restent consultables dans l'original.

Les dates et informations sont celles du bulletin de janvier 2026. Les divergences repérées sont signalées dans le texte.

Réflexions sur la ferveur et l'engagement authentiques

Pages 1 à 3. Huế Hương, fidèle laïque. Sydney, le 15 décembre 2025.

Réflexions inspirées par l'annonce de l'attribution du nom du Très Vénérable Thích Minh Tâm à une rue voisine de la pagode Khánh Anh, en France.

Après avoir lu ce bulletin, certaines phrases continuent de résonner dans mon esprit : « Des actions engagées au service de la communauté sous diverses formes concrètes : organisation de secours, soutien aux familles en difficulté, aide aux personnes âgées et isolées, réconfort et soutien moral aux personnes éprouvées par des pertes et des souffrances. Tout cela affirme le rôle actif du bouddhisme dans la vie sociale, particulièrement dans les moments les plus difficiles de l'humanité. »

Je me suis demandé si la décision de la municipalité d'Évry-Courcouronnes nous invitait à reconnaître que de nombreuses valeurs historiques conservent toute leur pertinence et trouvent une large application dans la société moderne, dont elles constituent un fondement pour un développement durable. Peut-être s'expriment-elles aujourd'hui dans la préservation de l'identité culturelle et le renforcement de la cohésion communautaire.

La réponse pourrait être : « Ayons confiance et avançons résolument sur le chemin du service. Notre sincérité et notre dévouement constituent déjà la plus grande reconnaissance de notre propre intégrité. »

La vie du Très Vénérable Thích Minh Tâm en France illustre cette valeur historique : servir autrui de toutes ses forces sans attendre de contrepartie est une manière noble et admirable de vivre. Lorsque nous aidons sans espérer de récompense immédiate, nous découvrons une satisfaction et une joie intérieures dans l'acte même d'aider. C'est la récompense la plus précieuse, supérieure à toute reconnaissance extérieure.

Si une distinction ou un hommage public survient, il ne fait que découler naturellement d'efforts sincères et constants. Qu'il advienne ou non, la valeur des actes accomplis demeure inchangée.

L'engagement authentique du Très Vénérable Thích Minh Tâm a également été nourri de manière régulière par l'enseignement, la méditation et une vie disciplinée, dans le but de parvenir à l'Éveil et de servir les êtres. C'est la voie essentielle et le but de toute une vie pour de nombreux maîtres et sages vivant en diaspora.

Pour entretenir cette flamme du service, comme l'a fait le Très Vénérable Thích Minh Tâm, certaines qualités doivent être cultivées dans des conditions favorables :

1. **L'empathie.** Savoir se mettre à la place d'autrui et ressentir sincèrement ses souffrances et ses difficultés est une force qui pousse à aider sans relâche. C'est peut-être la condition première et la plus importante.
2. **L'altruisme.** Être prêt à placer l'intérêt commun ou celui d'autrui au-dessus de son intérêt personnel. Lorsque la joie d'autrui devient la nôtre, l'élan naît naturellement.
3. **La patience et la persévérance.** La voie du service n'est pas toujours semée de roses. Difficultés, malentendus et même ingratitude peuvent survenir. Une disposition ferme, qui ne se décourage pas devant l'adversité, permet de poursuivre cet engagement.
4. **Une pensée positive et l'optimisme.** Aider suppose de croire que ses efforts ont un sens et peuvent changer quelque chose, si peu que ce soit. L'optimisme aide à discerner la lumière au

bout du tunnel et à continuer.

5. Le sens des responsabilités. Se sentir responsable envers la communauté et la société, au lieu de vivre uniquement pour soi. Reconnaître sa place dans un ensemble plus vaste encourage l'action.

6. L'équilibre émotionnel. Pour servir durablement sans s'épuiser, il faut prendre soin de soi et gérer son énergie et ses émotions. Donner continuellement doit aller de pair avec le renouvellement de ses propres forces.

La flamme de l'engagement du Très Vénérable Minh Tâm est illustrée par cet extrait de l'article du Vénérable Thích Nguyên Tạng, publié sur le site Quảng Đức : « Ôn Minh Tâm, celui qui plante des lotus dans la neige ».

« Comme beaucoup d'autres maîtres de la diaspora, durant quarante années en France, il a consacré l'essentiel de son temps à construire des infrastructures et à établir des fondations solides pour les générations suivantes. C'est un immense sacrifice et un lourd travail pour les pionniers. Construire la pagode Khánh Anh fut une grande œuvre bouddhique de sa vie. Il ne cessait de se préoccuper de son achèvement.

Il a beaucoup souffert du travail pour la pagode et pour la Congrégation, ainsi que d'un ulcère chronique de l'estomac. Ses repas étaient souvent constitués de nouilles instantanées et de salade, et sa santé s'est progressivement dégradée. Il lui est arrivé de s'effondrer sous l'effet de la maladie. Mais, avec une volonté de fer, il a persévéré jusqu'au bout.

Certains l'ont mal compris et lui ont durement reproché la construction d'une aussi grande pagode. Dans un entretien avec une chaîne de télévision aux États-Unis, il s'en est expliqué : "Construire une pagode est une pratique du bodhisattva. Si l'on ne pense qu'à soi, on n'a pas besoin de se donner tant de peine. Ici, je pense aux générations vietnamiennes qui nous succéderont à l'étranger. La pagode Khánh Anh est assez grande : elle ne sert pas seulement au culte, c'est aussi un monastère destiné à former les moines et les moniales qui poursuivront la propagation du Dharma. Si la construction prend tant de temps, c'est surtout parce que les fonds arrivent de manière irrégulière ; nous dépendons largement de la générosité de nos compatriotes réfugiés."

Il était véritablement un bodhisattva venu édifier une pagode en Europe. Il a planté des lotus dans la neige à Évry, et ces lotus s'épanouiront dans les jours à venir. Même s'il n'est plus là pour contempler le fruit de son œuvre, ses successeurs continueront à suivre son vœu immense et inconcevable.

Tous attendaient avec impatience de se rendre en France pour la cérémonie d'inauguration et de le féliciter pour l'achèvement de cette œuvre. Mais il est parti, il a fait ses adieux : "Une étoile s'est éteinte sur l'Europe." Puissent ses successeurs achever la dernière étape de la construction afin de réaliser son vœu de propagation du Dharma. »

Lorsqu'une vie est honorée, les générations suivantes peuvent y trouver une lumière pour leur propre chemin. C'est une leçon profonde d'histoire et d'humanité.

Une ferveur authentique, surtout lorsqu'elle est consacrée à l'humanité, à la nation, à la paix et à la morale, ne disparaît pas avec le temps. De son vivant, cette lumière n'est parfois pas pleinement reconnue. Mais, une fois la poussière retombée, sa véritable valeur trouve sa place dans la mémoire collective.

« L'engagement authentique finit toujours par être honoré et possède une valeur historique. »

Conclusion

La plus grande reconnaissance ne réside pas dans une plaque de rue, mais dans le fait que cette voie continue de conduire les êtres vers le bien.

Quand une personne est honorée après avoir quitté ce monde, l'histoire n'invite pas les jeunes à rêver de gloire ; elle leur enseigne plutôt à vivre d'une manière digne du silence qui précède l'hommage.

Première leçon : la vraie valeur n'exige pas une reconnaissance immédiate. Celui dont le nom est aujourd'hui inscrit sur une rue a traversé autrefois des chemins étroits dont personne ne se souvenait. L'honneur n'est que le dernier signe de ponctuation ; tout le sens se trouve dans les années vécues sans applaudissements.

Deuxième leçon : un service persévérant dépasse le rang. On apprend souvent aux jeunes à « réussir », mais l'histoire honore ceux qui placent la responsabilité au-dessus du statut, et l'intérêt commun au-dessus des acclamations.

Troisième leçon : la morale est l'héritage le plus durable. Le savoir peut devenir dépassé, le pouvoir peut changer ; une vie droite, compatissante et ferme devient silencieusement une référence pour de nombreuses générations, sans que personne n'en connaisse précisément l'origine.

Dernière leçon : vivez comme si votre nom n'avait pas besoin d'être donné à une rue. Si un jour l'histoire vous appelle, considérez cela comme son affaire. Le devoir des jeunes est de marcher chaque jour sur la voie de la conscience ; la reconnaissance, si elle vient, ne sera qu'un détail dans une vie déjà riche de sens.

Ainsi, l'honneur n'est pas la récompense d'une ambition, mais la conséquence naturelle d'une vie consacrée aux autres.

Le fait que le Très Vénérable Thích Minh Tâm ait une rue à son nom, longtemps après son décès, est davantage qu'un hommage personnel. Cela porte plusieurs significations :

- **L'histoire sait rectifier ses jugements.** Ce qui vient du cœur, de la vertu et d'un service désintéressé finit tôt ou tard par être reconnu.
- **La spiritualité n'est pas séparée de la vie.** Lorsqu'un pratiquant accomplit pleinement un idéal de compassion et de sagesse, son influence dépasse l'enceinte du temple et devient un patrimoine de la société.
- **Un nom de rue est une mémoire vivante.** Chaque pas sur cette voie rappelle silencieusement une vie consacrée à quelque chose de plus grand que soi.

Respectueuses félicitations au bouddhisme vietnamien en Europe, et tout particulièrement aux moines, moniales et fidèles de la pagode Khánh Anh, en France.

Une rue en hommage à Thích Minh Tâm et une distinction pour Thích Quảng Đạo

Pages 4 et 5. Thích Nguyên Tạng, d'après le récit du Vénérable Thích Quảng Đạo.

Dans un esprit de reconnaissance envers les importantes contributions à la vie culturelle et spirituelle locale, le dimanche 14 décembre 2025, la municipalité d'Évry-Courcouronnes a solennellement annoncé la décision de donner à une portion de la rue François Mauriac, bordant la grande pagode Khánh Anh, le nom de « Rue du Très Vénérable Thích Minh Tâm ».

Lors de l'accueil de la délégation et de cet événement significatif, le bouddhisme était représenté par le premier président, le Très Vénérable Thích Tấnh Thiệt ; le deuxième président, le Très Vénérable Thích Như Điển ; les Très Vénérables Thích Quảng Hiên, Thích Hạnh Thông, Thích Thông Trí et Thích Hoàng Khai ; Geshe Tenzin Penpa, le Très Vénérable Chandarata, Geshe Tharchin Lobsang, le Vénérable Thích Quảng Đạo, responsable de la pagode Khánh Anh, ainsi que d'autres moines et moniales vénérables.

La réception s'est déroulée dans la salle principale, dans une atmosphère solennelle et chaleureuse, témoignant du respect et des bonnes relations entre les autorités locales et la communauté bouddhiste vietnamienne en France.

Le Très Vénérable Thích Minh Tâm (1940-2013) était un éminent maître du bouddhisme vietnamien. Il a assumé de nombreuses responsabilités importantes au sein de l'Église bouddhique unifiée du Vietnam et dirigeait la pagode Khánh Anh à Évry-Courcouronnes. Sa vie d'étude, de pratique et de service fut étroitement liée à la propagation du Dharma, à l'éducation et à l'établissement des fondations du bouddhisme vietnamien en Europe.

Après de nombreuses années d'étude et de recherche au Vietnam, au Japon et en France, il s'est consacré sans relâche à la propagation du Dharma, à la formation des moines et des moniales, ainsi qu'au dialogue culturel et religieux. En particulier, à partir de 1996, il a initié et dirigé la construction de la pagode Khánh Anh à Évry-Courcouronnes, présentée comme la plus grande pagode d'Europe. Elle est devenue un important centre spirituel, culturel et éducatif pour la communauté vietnamienne et les bouddhistes internationaux.

Au-delà de la vie religieuse, sous sa direction, la pagode est devenue un lieu d'échanges culturels, favorisant la tolérance et l'harmonie entre les différentes traditions bouddhiques ainsi qu'entre le bouddhisme et la société locale. Elle accueille régulièrement des délégations internationales et des responsables spirituels, dont le Dalaï-Lama lors de ses visites en France.

La décision municipale d'attribuer son nom à une rue voisine constitue une précieuse reconnaissance de ses contributions durables à la communauté locale, à la vie culturelle et religieuse française et au développement du bouddhisme vietnamien à l'étranger.

C'est un grand honneur pour la Congrégation, les moines, moniales et fidèles de Khánh Anh, mais aussi un jalon significatif de la reconnaissance, par la société française, des valeurs humaines, pacifiques et de sagesse portées par le bouddhisme.

Selon le programme de la municipalité, la date officielle de la cérémonie de pose de la plaque sera annoncée ultérieurement. Les photographies et documents de la cérémonie seront ensuite diffusés pour partager la joie et la portée historique de cet événement avec les moines, moniales, fidèles et amis, proches ou lointains.

À cette même occasion, le Vénérable Thích Quảng Đạo, abbé de la pagode Khánh Anh, a reçu une médaille honorifique de l'Assemblée nationale française, en reconnaissance de son action

concrète et constante pour la communauté durant la pandémie de Covid-19.

Pendant le confinement strict en France, bien que les activités religieuses à la pagode aient été suspendues conformément aux règles sanitaires, il a continué à servir la communauté malgré les difficultés et les dangers : organisation de secours, soutien aux familles en grande difficulté, aide aux personnes âgées et isolées, conduite et accompagnement des funérailles de compatriotes décédés pendant la pandémie, réconfort des personnes endeuillées et éprouvées.

Son dévouement, sa compassion et son sens des responsabilités sociales durant cette crise sanitaire sans précédent ont profondément marqué la communauté et ont été reconnus par les autorités françaises. Cette médaille représente, au-delà d'un honneur personnel, une affirmation du rôle actif du bouddhisme dans la société, particulièrement dans les périodes les plus difficiles pour l'humanité.

Hommage au Bouddha Amitābha.

Légende : M. Michel [nom peu lisible], représentant de la municipalité, remet le 14 décembre 2025 la décision attribuant le nom du Très Vénérable Thích Minh Tâm à la rue.

Biographie du Très Vénérable Thích Minh Tâm

Pages 6 et 7. Les versions vietnamienne et française se recoupent.

Son nom civil était Lê Minh Tâm. Il est né le 18 janvier 1940, soit le dixième jour du douzième mois de l'année lunaire Kỷ Mão, au village de Thanh Lương, commune de Chí Công, district de Tuy Phong, province de Bình Thuận, au Vietnam.

Son père, Lê Minh Quang, entra ultérieurement dans les ordres sous le nom de Thích Minh Hữu. Sa mère était Hồ Thị Lang, dont le nom bouddhique était Nguyên Mỹ.

En 1949, il entra dans les ordres à la pagode Bửu Tích, à Hòa Đa, province de Bình Thuận, et reçut de son maître le nom bouddhique Nguyên Cảnh.

En 1953, il étudia à l'école monastique de Nha Trang, devenue l'Institut bouddhique Hải Đức.

En 1956, il reçut les préceptes de novice du Très Vénérable Thích Huyền Quang, quatrième patriarche de l'Église, qui lui donna le nom religieux Viên Dung et le nom d'usage Minh Tâm.

En 1961 et 1962, il poursuivit ses études au monastère Quảng Hương Già Lam.

De 1962 à 1967, il fut enseignant du Dharma pour l'Église bouddhique unifiée du Vietnam dans la province de Phú Yên et professeur au lycée Bồ Đề de Tuy Hòa. Avec les Très Vénérables Thích Phúc Hộ et Thích Trí Thành, il dirigea des mouvements en faveur de la liberté religieuse et des droits humains dans sa province.

De 1965 à 1967, il fut directeur du lycée Bồ Đề Nguyên Thiều, à Bình Định.

En 1967, il reçut l'ordination complète de bhikṣu et partit étudier au Japon.

De 1967 à 1973, il suivit et acheva un cursus de troisième cycle en philosophie bouddhique à l'université Risshō, à Tokyo.

De 1968 à 1973, il dirigea la section japonaise de l'Église bouddhique unifiée du Vietnam.

Après la signature des accords de Paris au début de 1973, il se rendit en France, à la demande du Très Vénérable Thích Huyền Quang, secrétaire général de l'Église, pour travailler avec le Très Vénérable Thích Nhất Hạnh.

En 1974, il fonda le lieu de pratique Khánh Anh à Arcueil. En 1977, la pagode fut officiellement transférée rue Henri-Barbusse à Bagneux, près de Paris. Le 19 février 1979, il posa la première pierre de la salle principale de cette pagode.

En 1983, lors de la grande cérémonie d'ordination Thiện Hòa à l'Institut bouddhique international des États-Unis, il reçut le titre de Thượng tọa, Vénérable.

Le 18 juin 1995 eut lieu la pose de la première pierre de la nouvelle pagode Khánh Anh à Évry.

En 1999, l'Église bouddhique unifiée vietnamienne en Europe lui conféra le titre de Hòa thượng, Très Vénérable, à Oslo, en Norvège. À la même époque, les disciples de la lignée Liễu Quán l'invitèrent à devenir le quatorzième responsable de leur branche à l'étranger.

Le 8 juillet 2011, à Colombo, au Sri Lanka, le Conseil du Sangha et les autorités du pays lui remirent une haute distinction nationale pour sa contribution à la diffusion du Dharma en Europe et en Amérique.

Le texte vietnamien indique « de 2006 à 2023 » pour la fonction de vice-président du Conseil mondial du Sangha bouddhiste (WBSC), dont le siège est à Taïwan ; 2023 est une incohérence

de l'original, son décès étant daté de 2013. En 2013, il présidait le Conseil supérieur des dignitaires bouddhiques en France.

Il contribua à fonder l'Église bouddhique unifiée vietnamienne en Europe et fut un pionnier et un dirigeant du bouddhisme vietnamien dans plusieurs pays européens.

Fin 2007, les Églises bouddhiques unifiées vietnamiennes des États-Unis, du Canada, d'Europe et d'Australie se réunirent à Sydney pendant un séminaire de pratique du Dharma et créèrent leur organisation intercontinentale. Il assuma le premier mandat de coordination, de 2008 à 2010, et compta parmi les membres fondateurs.

Il lança également un mouvement d'étude du bouddhisme pour les moines, moniales et fidèles laïcs : cinq séminaires à Khánh Anh et vingt-cinq séminaires européens. Tout au long de sa vie, il défendit sans relâche les droits humains et la liberté religieuse.

Dans les grandes cérémonies d'ordination organisées à l'étranger, notamment aux États-Unis, en Australie, au Canada et en Europe, il fut régulièrement invité comme maître chargé des actes d'ordination, maître instructeur ou maître principal de l'assemblée d'ordination.

Après le vingt-cinquième séminaire européen du Dharma, organisé à Turku en Finlande, il fut hospitalisé. Les médecins diagnostiquèrent une maladie cardiaque et hépatique en phase terminale. Il s'éteignit paisiblement le 8 août 2013 à 9 h 29, heure française, soit le deuxième jour du septième mois lunaire de l'année Quý Tỵ. Le bulletin indique 75 ans selon son mode de décompte, 64 années de vie religieuse et 46 années depuis l'ordination complète.

Il appartenait à la quarante-quatrième génération de la lignée Lâm Tế et à la dixième génération de la lignée zen Liễu Quán.

En 2025, pour honorer le fondateur de Khánh Anh, la municipalité d'Évry-Courcouronnes décida de donner à une portion de la rue François Mauriac voisine de la pagode le nom de « Rue du Très Vénérable Thích Minh Tâm ».

Légende : en présence des dignitaires de l'Église bouddhique unifiée vietnamienne en Europe, le Vénérable Thích Quảng Đạo reçoit la décision et le plan de la rue portant le nom du Très Vénérable Thích Minh Tâm.

Deux figures du bouddhisme européen : mémoire et engagement

Pages 7 à 11. Nguyễn Đình Nhân ; version allemande signée Margaretha Nguyễn Đình.

Évry-Courcouronnes, 11 décembre 2025. Deux bonnes nouvelles renforcent la présence et la reconnaissance du bouddhisme en France et illustrent la richesse de son héritage spirituel et humanitaire. La ville honore le Très Vénérable Thích Minh Tâm, fondateur de la pagode Khánh Anh, en donnant son nom à une portion de rue. Son successeur, le Vénérable Thích Quảng Đạo, a reçu des distinctions du Sénat et de l'Assemblée nationale française pour son action humanitaire, témoignant de l'engagement profond de la communauté bouddhiste en faveur du vivre-ensemble entre toutes les origines et toutes les religions.

Une rue française porte le nom d'un moine vietnamien

Lors de sa réunion du 11 décembre 2025, le conseil municipal d'Évry-Courcouronnes, à 25 km de Paris, a décidé de renommer une portion de la rue François Mauriac voisine de la pagode. Le communiqué précise : « La Municipalité a proposé à l'association bouddhique de débaptiser la portion de la Rue François Mauriac (voie publique) qui ceinture le parking et permet l'accès à la Pagode, et de la rebaptiser "Rue du Très Vénérable Thích Minh Tâm". »

Située dans le quartier du Parc aux Lièvres, sur une colline boisée dominant la vallée de la Seine, la pagode est depuis plus de trente ans un lieu d'échanges culturels et spirituels. Ce geste fort exprime le respect envers l'héritage du fondateur de la plus grande pagode d'Europe, dont la construction a commencé en 1995 et qui a été inaugurée par le Dalaï-Lama en 2008.

Avec ses 3 000 m², elle offre un lieu de dialogue entre les traditions bouddhiques et les autres religions et contribue à la cohésion sociale locale. L'attribution du nom de Thích Minh Tâm, décédé en Finlande en 2013, rappelle son rôle majeur dans l'implantation du bouddhisme dans la société française. Son parcours, depuis son entrée au monastère à neuf ans jusqu'à son engagement international, transmet un message de paix, de solidarité et d'ouverture.

Président de la Congrégation de l'Église bouddhique unifiée vietnamienne en Europe, il a laissé une empreinte dans l'éducation, l'action sociale et la vie religieuse. Après des études de philosophie bouddhique au Japon, il a défendu la liberté religieuse au Vietnam avant de venir en France en 1973. Passionné par la paix et le dialogue entre les cultures, il a fondé la pagode Khánh Anh d'Évry-Courcouronnes, symbole vivant de la présence du bouddhisme en Europe.

La mission humanitaire de Thích Quảng Đạo

L'héritage de Thích Minh Tâm se poursuit à travers ses disciples, notamment son successeur Thích Quảng Đạo. Celui-ci a reçu deux distinctions importantes : la médaille d'honneur du Sénat, remise le 13 janvier 2024 par le sénateur Jean-Raymond Hugonet, et une médaille de l'Assemblée nationale, remise le 27 mai 2025 par la députée Nathalie Da Conceicao Carvalho. Elles reconnaissent son effort constant en faveur de la solidarité, du dialogue interculturel et de l'aide aux personnes vulnérables.

Son parcours a commencé au Vietnam et s'est poursuivi en France à partir de 1981. Comme abbé de la pagode Khánh Anh, il travaille à la paix sociale, à la solidarité et à la cohésion de la communauté. La reconnaissance nationale de ses actions témoigne de leur portée dans la société française.

Un patrimoine vivant pour la société française

L'hommage à Thích Minh Tâm et les distinctions de Thích Quảng Đạo expriment la vitalité d'un héritage spirituel fondé sur la solidarité, le respect mutuel et la diversité. Ils renforcent la place du bouddhisme dans la culture française comme facteur de paix, de dialogue et de fraternité.

Ces initiatives conjuguent mémoire du passé et action dans le présent, pour construire un avenir harmonieux et un vivre-ensemble plus riche et plus ouvert. Évry-Courcouronnes affirme ainsi son attachement à la diversité et à la spiritualité comme forces d'unité dans la société française.

La version allemande conclut également : ces événements montrent que le bouddhisme en France est de plus en plus reconnu comme une force vivante pour la paix, la compréhension et l'action humanitaire. Ils ne rendent pas seulement hommage à des personnes : ils expriment aussi la réussite d'une coexistence entre les cultures et la recherche commune d'un vivre-ensemble respectueux.

Légendes : derniers enseignements et photographies des maîtres lors du vingt-cinquième séminaire européen du Dharma, du 26 juillet au 4 août 2013, à Turku, en Finlande ; photographie des distinctions remises à Thích Quảng Đạo.

Changement de nom d'une portion de la rue François Mauriac

Page 12. Direction juridique - Rapport de Monsieur le Maire. Texte déjà en français dans l'original.

Par courrier du 9 septembre 2025, l'association bouddhique Khánh Anh a sollicité la commune afin de donner à une voie le nom du Très Vénérable Thích Minh Tâm, dans le cadre de l'achèvement des travaux de rénovation du quartier du Parc aux Lièvres, notamment aux abords de la pagode.

Inaugurée par le Dalai-Lama en 2008, la pagode Khánh Anh est le plus vaste temple bouddhique d'Europe.

Elle est régulièrement visitée par des écoles, associations et groupes de personnes bouddhistes ou non, notamment lors des Journées du patrimoine. Elle accueille également séminaires, conférences et activités artistiques et sociales.

Elle abrite le siège de la Congrégation bouddhique vietnamienne unifiée en Europe.

Le Très Vénérable Thích Minh Tâm est un moine bouddhiste né en 1938 et décédé en 2013. Il a fondé les pagodes Khánh Anh en France, dont celle d'Évry. Son portrait se trouve dans la salle de recueillement et de mémoire des fidèles décédés. Ses objets personnels, collier, éventail, robe et coiffe, y sont présentés avec les offrandes votives traditionnelles.

La municipalité a proposé à l'association de renommer la portion de la rue François Mauriac, voie publique qui ceinture le parking et permet l'accès à la pagode, « Rue du Très Vénérable Thích Minh Tâm », conformément au plan joint.

Seule l'adresse de la pagode serait à modifier, aucun autre bâtiment n'étant situé sur cette portion de voie. L'association a été informée de la nécessité de changer l'adresse et de ses conséquences, et a accepté cette modification.

Il est donc proposé de renommer la portion de la rue François Mauriac entourant l'ensemble du parking, à partir de son entrée, conformément au plan annexé au rapport et à la délibération.

Il est demandé au conseil municipal d'approuver cette modification.

Note de traduction : le rapport municipal reproduit dans le bulletin donne 1938 comme année de naissance ; la biographie donne 1940. Cette divergence de l'original est conservée.

Projet de délibération du 11 décembre 2025

Page 13. Texte déjà en français dans l'original.

Vu le Code général des collectivités territoriales, notamment ses articles L. 2121-30, L. 2213-28 et R. 2512-8 ;

Vu le Code des relations entre le public et l'administration, notamment son article L. 321-4 relatif à la mise à disposition des données concernant les noms de voies et de lieux-dits et la numérotation des maisons et autres constructions à compter du 1er janvier 2024 ;

Vu la loi n° 2022-217 du 21 février 2022 relative à la différenciation, la décentralisation, la déconcentration et à diverses mesures de simplification de l'action publique locale, dite loi 3DS, notamment son article 169 modifiant l'article L. 2121-30 du Code général des collectivités territoriales ;

Vu le décret n° 2023-767 du 11 août 2023 relatif à la mise à disposition, par les communes, des données concernant les noms de voies et la numérotation des maisons et autres constructions ;

Vu le courrier de l'association bouddhique Khánh Anh du 9 septembre sollicitant l'attribution du nom du Très Vénérable Thích Minh Tâm à une voie ;

Vu le plan de situation annexé, le budget communal, le rapport de Monsieur le Maire et l'avis de la commission préparatoire au conseil municipal du 1er décembre 2025 ;

Considérant que la pagode Khánh Anh est la plus grande d'Europe et contribue au rayonnement national et international de la commune ;

Considérant la demande de l'association dans le cadre de l'achèvement des travaux du quartier du Parc aux Lièvres ;

Considérant la possibilité de renommer la portion de voie publique qui entoure le parking et donne accès à la pagode ;

Considérant que la pagode est le seul bâtiment ayant une adresse sur cette portion de voie et que l'association a confirmé son accord pour modifier cette adresse ;

Le conseil municipal, après en avoir délibéré :

- Dit que la portion de la rue François Mauriac entourant le parking et délimitée sur le plan annexé est renommée « Rue du Très Vénérable Thích Minh Tâm ».
- Dit que la numérotation postale sera déterminée par arrêté du maire.
- Dit que la fourniture et la pose des plaques de rue et des numéros seront prises en charge par la commune.
- Dit qu'une copie de la délibération sera adressée aux administrations, services publics et autres personnes concernées.
- Autorise le maire, un adjoint ou un conseiller municipal disposant de la délégation correspondante à signer tout document relatif à cette dénomination.

Commémoration du Très Vénérable Thích Thắng Hoan

Page 14.

Nous annonçons respectueusement la grande cérémonie commémorative du Très Vénérable Thích Thắng Hoan.

Lieu : pagode Quang Thiện, 704 East E Street, Ontario, CA 91764, États-Unis.

Date : dimanche 18 janvier 2026, à 10 heures.

Pourquoi donner son nom à l'assemblée d'ordination ?

Pour exalter l'esprit d'étude et de pratique, son exemple de service du Dharma, et aider les candidats à recevoir les préceptes avec un corps et un esprit purs, à développer mérite et sagesse et à pratiquer avec diligence, l'Église bouddhique unifiée vietnamienne à l'étranger a choisi le nom de ce grand maître pour l'assemblée d'ordination Thắng Hoan, organisée le 23 août 2025 en Californie du Sud.

Le Très Vénérable Thích Thắng Hoan est né en 1928, année Kỷ Tỵ, à Cần Thơ, dans le sud du Vietnam.

À huit ans, ses parents le confièrent au Très Vénérable Đắc Ngộ Tường Minh, à la pagode Hội Thắng, village de Châu Điền, district de Cầu Kè, province de Vĩnh Bình.

À dix-huit ans, en 1946, il reçut les préceptes de novice du Très Vénérable Thích Hoàn Thông à la pagode Hội Thắng. La même année, ce maître le recommanda au Très Vénérable Thích Thiện Hoa, directeur des études de l'école bouddhique Nam Việt Ấn Quang, à Chợ Lớn, Saïgon. Il y fut admis dans la communauté et poursuivit ses études.

En 1953, son maître l'autorisa à recevoir l'ordination complète à cette école. En 1957, il acheva le cursus intermédiaire et, à la fin de l'année, poursuivit sa formation supérieure à l'Institut bouddhique du Centre à Nha Trang. Il termina ce cursus en 1962 et obtint en 1970 une licence de lettres à l'université Vạn Hạnh.

Début 1963, il fut directeur des études de l'Institut bouddhique de Biên Hòa et enseignant à l'école Trí Đức de cette ville.

De 1964 à 1975, il enseigna à l'Institut de propagation du Dharma, à Saïgon, représenta l'Église bouddhique unifiée du Vietnam dans les districts 5 et 10 et dirigea son service des finances. Il enseigna également dans les lycées Bồ Đề Nguyễn Văn Khuê et Giác Ngộ, ainsi que dans les écoles bouddhiques spécialisées des pagodes Dược Sư, Từ Nghiêm, Hoa Quang, Huệ Lâm, Từ Thiện et Giác Sanh à Saïgon, et Phổ Đức et Phật Ân à Mỹ Tho.

En 1980, il ouvrit des cours bouddhiques de niveau intermédiaire dans les pagodes Giác Sanh, Giác Ngộ et Bồ Đề Lan Nhã, ainsi que des cours particuliers de philosophie de la Conscience seule pour les étudiants des établissements polytechnique de Phú Thọ et pédagogique de Vạn Hạnh.

En 1982, il quitta le Vietnam par la mer. En 1983, il s'installa aux États-Unis à la pagode Việt Nam du Très Vénérable Thích Mãn Giác, à Los Angeles. Il fut nommé responsable de la communauté et directeur de la propagation du Dharma au sein de l'organisation bouddhique vietnamienne des États-Unis.

En 1984, il devint guide spirituel de la pagode Việt Nam en Arizona. En 1985, il organisa un congrès de propagation du Dharma à Denver, au Colorado.

En 1988, il fut maître instructeur au monastère Kim Sơn. Il enseigna dans plusieurs États et développa des groupes d'étude de la Conscience seule, notamment à Santa Ana, San José, San Diego et Kim Sơn.

En 1992, lors du premier congrès de l'Église bouddhique unifiée vietnamienne aux États-Unis, à San José, il fut nommé vice-président chargé des relations intercontinentales. Il contribua à créer l'Église au Canada, où le congrès lui conféra le titre de Très Vénérable, également reconnu aux États-Unis à cette époque.

En 1993, il se retira à l'ermitage Hải Ngạn, au bord du Pacifique, pour écrire des ouvrages et traduire des sutras.

En 1996, il devint président de l'Église bouddhique unifiée vietnamienne au Canada, fonction qu'il exerça jusqu'en 2000. Après son retrait, il rejoignit le Conseil des maîtres garants de cette Église.

De 1999 jusqu'à son décès, il fut membre du Conseil supérieur des dignitaires de l'Église bouddhique unifiée vietnamienne d'Australie et de Nouvelle-Zélande.

De 2000 à 2005, il enseigna régulièrement la Conscience seule aux étudiants de l'Institut bouddhique international. Dans les années suivantes, il donna également des enseignements dans les séminaires annuels européens.

En 2004, il devint membre du Conseil des anciens de l'Institut du patriarche au Vietnam et chef de cabinet du Conseil des dignitaires de l'Église à l'étranger, au bureau II de l'Institut de propagation du Dharma.

Le 12 janvier 2008, lors de la création de l'Église bouddhique unifiée vietnamienne aux États-Unis, il fut nommé chef de cabinet de son Conseil des dignitaires. Le 28 décembre, il fut invité au Conseil des maîtres garants de l'organisation intercontinentale.

À la fin de 2008, les besoins de l'Église l'amènèrent à s'installer à Sacramento, en Californie.

En 2013, lors de la septième Journée du retour aux sources à la pagode Cổ Lâm, à Seattle, il fut nommé responsable de la coordination des moines et moniales à l'étranger. De 2008 à 2013, il accomplit les trois fonctions qui lui furent confiées avec lucidité et dévouement, malgré son âge avancé.

De 2014 à 2018, malgré une santé déclinante, il continua à répondre aux invitations des Églises et à accompagner les assemblées d'ordination et les retraites en Europe, en Australie, aux États-Unis et au Canada.

En février 2023, le Conseil central des anciens et l'Institut du patriarche de l'Église bouddhique unifiée du Vietnam l'invitèrent à assumer la plus haute fonction de chef du Sangha, symbole de pureté et d'harmonie de la communauté monastique.

Le quinzième jour du douzième mois de l'année Quý Mão, soit le 25 janvier 2024, à 6 h 50, il s'éteignit paisiblement. Le bulletin indique 97 années de vie et 72 retraites d'été.

Après de nombreuses années d'activité au Vietnam et quarante années à l'étranger, il avait consacré sa vie à une seule voie : propager le Dharma et aider les êtres, partageant les enseignements du Bouddha même dans de petites villes éloignées.

Sa vie incarnait la pratique du bodhisattva : « Là où le Dharma a besoin de moi, je viens ; là où les êtres ont besoin de moi, je vais, sans craindre les difficultés ni refuser les épreuves. » Il est parti, mais son exemple continuera d'éclairer le chemin de nombreuses générations de pratiquants.

Note : l'année de naissance et l'âge indiqués dans cette notice ne concordent pas. Ils sont repris de l'original et nécessitent une vérification éditoriale.

Appel aux dons pour la salle principale de Trúc Lâm à Malmö

Page 15. Le 10 juillet 2025.

Hommage à notre maître fondamental, le Bouddha Śākyamuni.

Respectueusement aux vénérables membres du Sangha, aux fidèles, compatriotes et bienfaiteurs, proches ou lointains.

La pagode Trúc Lâm, chère à la communauté bouddhiste de Malmö, est présente depuis plus de trente-cinq ans. Elle constitue un refuge spirituel pour plusieurs générations de Vietnamiens vivant loin de leur pays, un lieu d'éducation morale et de préservation de la culture vietnamienne, diffusant compassion et sagesse au cœur de l'Europe.

Pourtant, durant toutes ces années, elle n'a pas disposé d'une salle principale digne de ce nom pour les cérémonies, la récitation des sutras et la pratique des moines, moniales et fidèles. Cette nécessité spirituelle nous conduit à entreprendre ce projet. Le Très Vénérable Tâm Huệ, abbé et maître éducateur, peu habitué à lancer des appels, nous a chargés de solliciter le soutien nécessaire.

Le projet prévoit une salle de **500 m²**, pour un budget estimé à **1 000 000 €**.

Cette construction revêt une importante signification spirituelle, culturelle et communautaire et marque une nouvelle étape du bouddhisme vietnamien en Suède. Nous sollicitons respectueusement le soutien des vénérables membres du Sangha et invitons les fidèles, compatriotes et personnes généreuses, en Suède et à l'étranger, à contribuer à la construction de ce lieu consacré aux Trois Joyaux.

Nous proposons des dons « par mètre carré » : chaque mètre carré représente 2 000 €. Chacun peut offrir un mètre carré, plusieurs, ou une fraction selon ses moyens. La liste des donateurs sera conservée avec respect et les mérites seront dédiés à chacun et à sa famille.

Chaque mètre carré offert aujourd'hui sera une fondation solide pour la pagode de demain, où nos enfants poursuivront la tradition bouddhique, apprendront à vivre avec bienveillance et garderont le lien avec leurs racines.

Destinataire : pagode Trúc Lâm, Malmö, Suède.

Adresse : HÅLTEGELVÄGEN 1, 238 39 OXIE, SWEDEN.

Bénéficiaire : VIETNAMESISKA BUDDHISTISKA KULTURFÖR.

Banque : SWEDBANK. Compte suédois : 821499735666183.

Virements internationaux : BIC/SWIFT SWEDSESS ; IBAN SE0980000821499735666183.

Motif : « Cúng dường xây chánh điện » - Don pour la construction de la salle principale.

Puissent les Trois Joyaux vous protéger, vous accorder paix du corps et de l'esprit, réalisation de vos souhaits et mérite sans limite.

Hommage au grand bodhisattva de la Forêt des mérites.

Très Vénérable Thích Tâm Huệ, supérieur du monastère Vô Lượng Thọ et abbé de Trúc Lâm.
Mandat donné au Vénérable bhikṣu Thích Hạnh Tân.

Lettre d'appel au soutien n° 3 - Pagode Vạn Hạnh

Pages 16 et 17.

Hommage au Bouddha Amitābha. Hommage au bodhisattva Avalokiteśvara de la grande bienveillance et de la grande compassion.

Chers vénérables moines et moniales, chers amis et fidèles bouddhistes,

Après la fête d'Ullambana, les Journées du patrimoine et la fête de la Mi-Automne, les photographies partagées ont permis à tous de voir l'avancement du Jardin de sérénité « Les Trois Saints de l'Ouest » et des deux colonnes du pavillon cérémoniel. Ce lieu est destiné à devenir un espace de pratique spirituelle pur, solennel et accueillant pour chacun.

Nous construisons actuellement les toitures principales du pavillon. Les artisans et les fidèles travaillent avec dévouement à chaque détail : éléments architecturaux traditionnels, courbes et arêtes de toiture, pose des tuiles, panneaux, moulures, ornements et sentences parallèles. Tout est réalisé au service des Trois Joyaux, pour former un ensemble harmonieux, solide et digne.

Chaque brique, chaque geste et chaque goutte de sueur sont imprégnés de spiritualité et d'humanité : ils sont le fruit de la sincérité et de l'esprit d'Éveil de nombreux cœurs unis pour construire.

Ce projet, matériellement modeste, possède une grande portée spirituelle. Chacun pourra y rendre hommage aux Trois Saints, se recueillir devant Avalokiteśvara, messenger de la sagesse transcendante et de la compassion infinie, et se souvenir de ses proches disparus. Il nourrira ainsi la confiance et l'aspiration au bien.

Avec le vœu de prolonger la lumière de la compassion et de la sagesse des bouddhas et bodhisattvas, j'adresse cette troisième lettre d'appel. Puissent les vénérables et les fidèles, proches ou lointains, apporter leur énergie pour permettre l'achèvement heureux du projet.

Chaque contribution, une brique, une goutte d'eau ou une prière sincère, est une graine de mérite semée dans le champ des bénédictions des Trois Joyaux, un témoignage de générosité qui demeure.

Je m'incline avec gratitude et formule ces vœux :

- Pour les moines et moniales : paix et santé, et plein accomplissement des œuvres du Dharma.
- Pour les fidèles et leurs familles : joie du corps et de l'esprit, fermeté de l'esprit d'Éveil, réalisation des souhaits et développement conjoint du mérite et de la sagesse.

Au service des Trois Joyaux, bhikṣu Thích Nguyên Lộc.

Dons : ACBO Pagode VAN HẠNH. IBAN : FR76 1027 8361 3400 0120 1930 195. BIC : CMCIFR2A.

Adresse : PAGODE VAN HẠNH, 3 rue du Souvenir Français, 44800 Saint-Herblain, France.
Téléphone : +33 6 52 44 74 48.

Activités de Vạn Hạnh en 2026

Date indiquée	Activité
Dimanche 8 février	Fin de l'année ; commémoration collective des défunts honorés à la pagode
Lundi 16 février	Cérémonie du réveillon
Du mardi 17 au samedi 21 février	Tết Bính Ngọ, année du Cheval : du premier au cinquième jour
Dimanche 22 février	Repas végétarien et spectacle du Nouvel An
Dimanche 1er mars	Fête de la première pleine lune, Thượng Nguyên
Samedi 14 et dimanche 15 mars	Retraite des Huit Préceptes, enseignement de Thích Hạnh Tân
Samedi 18 et dimanche 19 avril	Retraite des Huit Préceptes et libération d'animaux, sous la direction de Thích Hoàng Khai
Dimanche 17 mai	Grande fête de la naissance du Bouddha, Vesak
Du 20 au 29 juillet	Trente-septième séminaire européen du Dharma à Marseille
Dimanche 6 septembre 2026	Grande fête d'Ullambana / Vu Lan
Samedi 19 et dimanche 20 septembre	Journées du patrimoine et fête de la Mi-Automne
Samedi 21 et dimanche 22 novembre	Retraite des Huit Préceptes, Thích Hoàng Khai
Samedi 19 et dimanche 20 décembre	Retraite des Huit Préceptes, Thích Hạnh Tân

Les dates sont celles de ce tableau. Les annonces détaillées du séminaire donnent le 21 au 30 juillet.

Témoignage sur dix jours de retraite d'hiver

Page 18. Bhikṣu Thích Thắng Lý, le 19 décembre 2025.

J'ai eu la chance de participer à la retraite d'hiver de Khánh Anh en France grâce aux indications du Vénérable Quảng Đạo, maître que je respecte. Dès notre première rencontre, son regard bienveillant et son sourire discret m'ont fait ressentir une profonde paix, comme un appel d'une fraternité spirituelle venue d'innombrables vies.

Selon le programme transmis par le Vénérable, la retraite s'est tenue du 8 au 17 décembre 2025, sous la direction et avec les enseignements des vénérables moines et moniales d'Europe, organisée par l'Église bouddhique unifiée vietnamienne en Europe. Au milieu du froid européen, la fraternité du monastère était chaleureuse, silencieuse et profonde.

Grâce à l'organisation attentive de la pagode, depuis mon arrivée dans ce pays jusqu'à mon séjour au monastère, chacun de mes pas a été imprégné de pleine conscience et de tenue monastique. Pouvoir saluer et côtoyer les vénérables, particulièrement les deux anciens, premier et deuxième présidents de l'Église, a fait naître dans mon cœur un respect pur, léger comme un nuage et profond comme une mer tranquille.

Pendant toute la retraite, les pratiques matinales, la récitation des sutras, la méditation et les activités quotidiennes ont nourri ma sagesse par l'exemple et les paroles des maîtres. J'ai appris la vie de pureté, l'esprit de la discipline et le vœu de propagation du Dharma du moine. Leurs enseignements sans éclat mais profonds, semblables à la rosée sur l'herbe du matin, sont devenus de précieuses provisions pour ma pratique.

J'ai été particulièrement touché par les Six Harmonies vécues par la communauté, dans chaque repas et chaque tâche discrète. Malgré les efforts, les sourires demeuraient, les regards restaient bienveillants et la fraternité imprégnait chaque petit geste. Les échanges sur le Dharma et la méditation autour du thé nous permettaient d'écouter, de contempler et de partager ; peu de mots, mais un sens profond et une grande affection fraternelle.

La retraite achevée, ses images restent gravées dans mon cœur. Les regards compatissants, les sourires paisibles et les enseignements sincères des maîtres continuent de résonner et de soutenir mes pas. Sans prétendre juger leur réalisation spirituelle, je perçois en eux une énergie de paix et de bonté au-delà des mots et des concepts.

En quittant Khánh Anh, je m'incline et remercie profondément les anciens, l'abbé et tous les moines et moniales. Je fais le vœu de prendre ce que j'ai appris comme viatique, de pratiquer avec diligence, de préserver ma conduite pure et de poursuivre la propagation du Dharma, pour ne pas trahir la bonté de leur éducation.

Formulaire : prières de paix et de protection au début de l'année du Cheval

Page 19. Khánh Anh, 8 rue François Mauriac, 91000 Évry-Courcouronnes. Tél. 01 64 93 55 56 / 07 70 07 33 99 ; thichquangdao@khanhanh.fr.

Nom du fidèle : **Nom bouddhique :**

Adresse actuelle :

À l'occasion du quinzième jour du premier mois lunaire de l'année Bính Ngọ 2026, je présente sincèrement une offrande aux Trois Joyaux et sollicite des prières de paix et de protection pour moi-même, mes parents, frères et sœurs, proches et membres de ma famille mentionnés ci-dessous.

Pour une demande abrégée, inscrire : « Pour moi-même et toute ma famille ».

Nom et prénom / nom bouddhique / âge :

.....

Montant du don : €

La liste des noms adressée à la pagode sera lue pendant les offices. Cocher l'option qui convient :

- Lecture à l'ouverture de la récitation du chapitre de la Porte universelle, mercredi 18 février 2026, à 15 heures, deuxième jour du premier mois lunaire. Récitation chaque après-midi du lundi 23 au samedi 28 février.
- Lecture le mardi 3 mars 2026, jour de pleine lune du premier mois, à 10 h 30.
- Lecture à l'ouverture de la cérémonie du Bouddha de Médecine, dimanche 1er mars 2026, à 15 heures. Récitation chaque après-midi du lundi 2 au samedi 7 mars.
- Lecture le dimanche 8 mars 2026, à 10 h 30, pour la célébration collective de la première pleine lune.
- Je ne peux pas participer : merci aux moines et moniales de lire les noms au moment de leur choix pendant les cérémonies du Bouddha de Médecine.

Formulaire d'offrandes

Page 20.

Statues du Bouddha Śākyamuni de part et d'autre de la salle principale

Nom / adresse / téléphone / nom bouddhique :

.....

Don libre : € ; ou offrande d'une statue à **250 €**, avec inscription du nom sous la statue.

Dédicace des mérites pour la paix de : ; ou pour le repos et la libération de :

Statues d'Avalokiteśvara dans la tour de Quan Âm

Nom / adresse / téléphone / nom bouddhique :

.....

Don libre : € ; ou offrande d'une statue à **70 €**, avec inscription du nom sous la statue.

Dédicace pour la paix de : ; ou pour les défunts :

.....

Cérémonies du Bouddha de Médecine

Nom / adresse / téléphone / nom bouddhique :

.....

Offrande pour les cérémonies : €.

Prières pour la paix de : ; pour les défunts :

Soutien en riz au trente-septième séminaire européen du Dharma

Nom / nom bouddhique / adresse :

Je contribue à hauteur de € pour sacs de riz. Total : €.

Bénéficiaire : Association Bouddhique KHANH ANH ; Société Générale ; compte 00037286040 ; IBAN **FR76 3000 3015 7900 0372 8604 078** ; BIC **SOGEFRPP**.

Fiche d'inscription au trente-septième séminaire européen

Page 21. Lycée La Cadenelle, 134 boulevard des Libérateurs, 13012 Marseille. Du 21 au 30 juillet 2026.

Pour faciliter le travail administratif, **remplir une fiche par participant**, y compris lorsque plusieurs membres d'une même famille s'inscrivent. Pour une inscription au titre de la Famille bouddhiste (GDPT), passer par son unité habituelle.

Nom complet : **Nom bouddhique :**

Sexe : femme / homme. **Date de naissance :**

Cours demandé : Oanh Vŭ - enfants ; 1a - jeunes ; 1b - jeunes de niveau avancé ; 2a - adultes débutants ; 2b - francophones ; 3 - adultes ayant déjà participé plusieurs fois ; 4 - monastiques uniquement.

Participation antérieure à un séminaire européen : oui / première fois. Si oui, numéro du séminaire et année :

Service pendant le séminaire : ordre et organisation / vaisselle / entretien / service des repas / préparation des repas. Indiquer l'équipe 1, 2 ou 3. Exemption possible uniquement à partir de 70 ans.

Frais : tarif collectif 180 € ; GDPT 120 € ; enfants Oanh Vŭ de 4 à 12 ans 50 €.

Demandes : prise de refuge et Cinq Préceptes / préceptes de bodhisattva.

Adresse / téléphone / courriel :

Autre membre de la famille déjà inscrit / pays :

.....

Frais versés : € ; **don pour le séminaire :** € ; **offrande aux monastiques :** € ; **don de riz :** €.

Cadre réservé à l'hébergement : date et heure d'arrivée, aéroport ou gare, référence du vol ou train ; date et heure du départ, aéroport ou gare, référence du vol ou train.

À apporter : sac de couchage, nécessaire de toilette, cahier et stylo. Cette année, penser particulièrement à souscrire une assurance de voyage. Prévoir une tenue souple et une robe de pratique pour les cérémonies et les repas monastiques.

Remplir la fiche et l'envoyer au Vénérable Thích Quảng Đạo, grande pagode Khánh Anh à Évry : +33 7 70 07 33 99 ; thichquangdao@khanhanh.fr. Autres contacts : moniale Thích Nữ Quảng Trăm, pagode mère Khánh Anh, +33 6 09 09 01 19 ; Thích Thiện Toàn, +33 7 49 72 88 78 ; Thích Chân Đàn, +49 179 1282186. Inscription en ligne également proposée par le code QR de l'original.

Appel au soutien par un don de riz

Page 22. Évry-Courcouronnes, 6 janvier 2026. Thích Quảng Đạo, responsable du comité d'organisation.

Hommage au bodhisattva de la Forêt des mérites, témoin de l'assemblée.

Respectueusement aux maîtres, monastères, pagodes, associations, commerces, participants bouddhistes et compatriotes.

Selon la tradition de l'Église bouddhique unifiée vietnamienne en Europe, un séminaire d'étude et de pratique du Dharma est organisé chaque année pendant les vacances de juillet, avec dix jours de retraite d'été pour les moines et moniales. Cette année, il aura lieu à Marseille, du 21 au 30 juillet 2026.

Du vivant du Très Vénérable Thích Minh Tâm, de nombreux moyens avaient été mobilisés pour permettre la réussite des séminaires. Parmi eux, un appel aux monastères et aux fidèles : offrir un sac de riz d'une valeur symbolique de **35 €**, afin d'éviter que le comité d'organisation ne termine le séminaire en déficit.

Nous invitons chacun à contribuer librement à un sac de riz pour partager cette charge. Nous espérons votre soutien généreux.

Puissent les Trois Joyaux vous protéger et vous accorder paix et joie durant l'année Bính Ngọ 2026.

Bulletin de don : nom, prénom, nom bouddhique, adresse, téléphone, courriel ; montant en euros et nombre de sacs de riz. Virement à l'Association Bouddhique KHANH ANH, Société Générale, compte 00037286040 ; IBAN FR76 3000 3015 7900 0372 8604 078 ; BIC SOGEFRPP.

Message aux fidèles, page 3 : merci à tous ceux, proches ou lointains, qui ont offert des dons aux Trois Joyaux et soutenu le Sangha. En France, en Europe et ailleurs, les prêts de solidarité, offrandes pour la pagode, impressions de sutras et autres contributions peuvent être envoyés directement depuis votre banque ou bureau de poste au compte de Khánh Anh indiqué ci-dessus.

Note d'information n° 3 : séminaire européen de Marseille

Pages 23 et 24. Évry-Courcouronnes, 6 janvier 2026 ; la version française est datée du 5 janvier.

Hommage à notre maître fondamental, le Bouddha Śākyamuni.

Chers vénérables moines et moniales, chers compatriotes, amis et fidèles,

Alors que l'humanité entre dans une nouvelle année de 365 jours, au nom du Conseil exécutif de l'Église bouddhique unifiée vietnamienne en Europe, nous souhaitons à tous les maîtres, moines et moniales paix et plein accomplissement de leurs œuvres du Dharma. À tous les compatriotes et fidèles, nous souhaitons santé et prospérité, dans la lumière protectrice des bouddhas, bodhisattvas et sages du Sangha.

Avant le début de 2026, les monastiques d'Europe ont vécu dix jours de retraite d'hiver, du 8 au 17 décembre 2025, à la grande pagode Khánh Anh d'Évry-Courcouronnes. Cent vingt moines et moniales y ont vécu les Six Harmonies dans la joie, la pureté et la paix. À cette occasion, le Conseil exécutif a constitué le comité local du trente-septième séminaire européen de 2026. Les responsables des monastères européens ont unanimement promis leur soutien dans tous les domaines afin d'en assurer le succès.

Comme annoncé dans les deux notes précédentes, le séminaire aura lieu au lycée La Cadenelle à Marseille, ville renommée pour ses paysages de montagnes et de mer et pour son attrait touristique.

Comité d'organisation

Sous la supervision des anciens responsables du Conseil exécutif :

- Conseiller : Thích Nguyên Lộc.
- Responsable : Thích Quảng Đạo.
- Responsables adjoints : Thích Hạnh Quang et la moniale Thích Diệu Trăm.
- Installation et accueil : conseiller Thích Nguyên Lộc ; responsables Thích Hạnh Ân, Thích Quảng Ân et Thích Thiện Toàn.
- Hébergement : Thích Viên Tịnh et Thích Tâm Nhật.
- Administration : Thích Diệu Trăm, Thích Hạnh Bốn, Thích Thiện Toàn, Thích Chân Đàn, la fidèle Hiền Tâm et les membres de la Famille bouddhiste d'Allemagne.
- Transports : Thích Hạnh Quang coordonne les bénévoles marseillais.
- Repas : Thích Quảng Đạo coordonne les pagodes et les bénévoles.
- Approvisionnement alimentaire : les fidèles Hoàng - Diệu Trang et Thế - Diệu Dung à Marseille.

Les autres équipes seront complétées ultérieurement.

Dates et participation

- Mardi 21 juillet 2026 : arrivée et accueil des moines, moniales et participants.
- Mercredi 22 juillet : ouverture.

- Mercredi 29 juillet : clôture.
- Jeudi 30 juillet : retour.

Les dix jours de retraite d'été des monastiques sont intégrés au séminaire.

Tarifs : 180 € au tarif collectif ; 120 € pour la Famille bouddhiste ; 50 € pour les enfants de 4 à 12 ans. La Congrégation sollicite également des dons de sacs de riz d'une valeur de 35 €.

Les participants souhaitant découvrir Marseille peuvent venir quelques jours avant ou rester après le séminaire.

Accès indiqué dans le bulletin

Depuis l'aéroport Marseille-Provence, prendre le bus n° 91 « Marseille St Charles Aéroport » jusqu'à la gare Marseille-Saint-Charles. De la gare, prendre le métro M1 vers La Fourragère jusqu'au terminus, puis le bus n° 10 et descendre à l'arrêt « Les Libérateurs ».

Pour le plein succès de ce séminaire, nous invitons les moines, moniales et fidèles à réserver dès maintenant dix jours pour y participer.

Il reste environ un mois et demi lunaire avant la fin de l'année Ất Ty et l'accueil du Tết Bính Ngọ. Le Conseil souhaite que toutes les activités de fin d'année et du Nouvel An dans les monastères se réalisent heureusement, et adresse à tous les moines, moniales, compatriotes et fidèles des vœux infinis de paix et de bonheur.

Hommage au grand bodhisattva du Trésor de joie.

Pour le Conseil exécutif et l'organisation du trente-septième séminaire : le premier président Thích Tánh Thiết et le deuxième président Thích Như Điển.

Repas végétarien de collecte de fonds à Khánh Anh

Page 25. Le 21 décembre 2025. Giới Minh.

Après les dix jours de retraite d'hiver de l'Église bouddhique unifiée vietnamienne en Europe, du 8 au 17 décembre 2025 à Khánh Anh, avec cent vingt moines et moniales venus de quatre continents, l'abbé Thích Quảng Đạo, les monastiques et fidèles de la pagode se sont immédiatement consacrés à l'organisation d'un repas végétarien de collecte de fonds. Il s'est déroulé le 21 décembre, de midi à plus de 15 h 30, et a été mené à bien.

La proximité de Noël, le début de deux semaines de vacances scolaires et les départs en vacances de nombreuses familles expliquent une participation inférieure aux prévisions. De plus, la pluie continue du matin au soir a découragé certaines personnes âgées de sortir.

Des familles étaient toutefois venues dans la grande salle pour les prières en faveur de leurs proches défunts. Après l'office, tous ont rejoint le réfectoire : plus de cent cinquante personnes ont été comptées. Thích Như Điển, deuxième président du Conseil exécutif, représentant l'Église, a été invité à prendre la parole, ainsi que M. Karl Dirat, maire de Villabé.

Le repas convivial a été suivi d'un spectacle de la Famille bouddhiste Quảng Đức, de la troupe de danse Johnny et Em et de chanteurs indépendants venus de Paris. Les ventes de plats végétariens à emporter et les dons recueillis dans la salle principale et la salle du spectacle ont permis de réunir **10 000 €** pour le trente-septième séminaire européen à Marseille.

Cela réduit la charge du comité d'organisation : la location du lieu du séminaire atteint **80 000 €**, tandis que les participants ne paieront que des tarifs proches des années antérieures : 180 € pour les adultes, 120 € pour les jeunes et membres de la Famille bouddhiste, et 50 € pour les enfants Oanh Vũ.

Deux autres rencontres sont organisées par la communauté bouddhiste de Marseille : le 25 décembre 2025 au restaurant New Saigon, 58 rue Guillaume-du-Vair, 13290 Aix-les-Milles ; puis le 1er mars 2026 à l'Espace Arena, 32 boulevard Frédéric-Sauvage, 13014 Marseille.

Nous invitons les fidèles de Marseille et des environs à contribuer à la réussite de ces actions et remercions sincèrement tous les fidèles et artistes de Paris qui ont permis le succès de la collecte du dimanche 21 décembre.

Hommage au grand bodhisattva de la Forêt des mérites.

Soirée de collecte au restaurant New Saigon

Page 26. Aix-les-Milles, 25 décembre 2025.

Hommage au bodhisattva de la Forêt des mérites.

Chers vénérables, chers fidèles,

Il y a quelques années, Thích Quảng Đạo, abbé de Khánh Anh, avait émis le souhait d'organiser le séminaire européen du Dharma à Marseille. Après plusieurs visites du lycée La Cadenelle, dans le douzième arrondissement, les responsables du Conseil exécutif ont décidé de louer cet établissement pour y tenir le trente-septième séminaire du 21 au 30 juillet 2026.

Les fidèles marseillais sont honorés d'accueillir cet important événement réunissant des monastiques et laïcs de France, d'Europe et peut-être des États-Unis, du Canada et d'Australie. Connaissant le coût élevé de la location, ils ont organisé avec enthousiasme deux soirées de collecte : le 25 décembre 2025 au restaurant New Saigon à Aix-les-Milles et le 1er mars 2026 à l'Espace Arena, dans le quatorzième arrondissement de Marseille.

Ils ont préparé les programmes, organisé des réunions et cuisiné des plats végétariens à vendre, dans l'espoir de partager la charge de la Congrégation.

La soirée de Noël au restaurant de M. et Mme Nay s'est déroulée dans une ambiance joyeuse et chaleureuse, avec des personnes de Marseille, des environs et même de Nice. Étaient également présents la moniale Giác Từ, abbesse de Pháp Hoa à Marseille ; Thích Quảng Tài, de Từ Quang à Nice ; et Thích Hạnh Quang, abbé de Trúc Lâm à Marseille.

Les participants ont regardé une vidéo présentant le séminaire et entendu les remerciements du premier président Thích Tấn Thiệt, du deuxième président Thích Như Điển et de Thích Quảng Đạo. Ayant mieux compris le séminaire et le sens de la soirée, ils ont apporté un généreux soutien. La collecte a atteint **10 850 €**.

Les dignitaires de l'Église remercient les fidèles marseillais, M. et Mme Nay et l'équipe du restaurant, le groupe musical Amin Phúc, les chanteurs et les bénévoles ayant préparé les plats végétariens. Merci à tous ceux qui sont venus contribuer.

Nous espérons votre soutien pour la prochaine soirée du Nouvel An Bính Ngọ, le 1er mars 2026 à l'Espace Arena, 32 boulevard Frédéric-Sauvage, 13014 Marseille. À vous et à vos familles, nous souhaitons santé, paix, prospérité et bonheur pour la fin de 2025 et la nouvelle année 2026.

Les fidèles de Marseille accueilleront avec joie les maîtres et participants du monde entier au lycée La Cadenelle, du 21 au 30 juillet 2026. Nous espérons que vous organiserez vos vacances pour réserver ces dix jours et participer nombreux, dans la dignité et la force du Dharma.

Liste des participants à la retraite d'hiver

Pages 27 et 28. Liste annoncée comme préliminaire. Retraite du 8 au 17 décembre 2025 à Khánh Anh, Évry-Courcouronnes.

Les titres sont conservés sous leurs abréviations vietnamiennes : HT - Hòa thượng, Très Vénérable ; TT - Thượng tọa, Vénérable ; ĐĐ - Đại đức, moine pleinement ordonné ; NT - Ni trưởng, ancienne moniale ; NS - Ni sư, moniale aînée ; SC - Sư cô, moniale ; TX - Thúc xoa, postulante aux préceptes complets ; SD - Sa di, novice ; SD Ni - novice moniale. Les noms propres ne sont pas traduits.

France - 61

Thiện Minh : HT Thích Tánh Thiệt ; NS Thích Nữ Nhất Nguyên.

Quảng Đức : HT Thích Thông Trí ; ĐĐ Thích Nguyên Tuệ.

Vạn Hạnh : HT Thích Nguyên Lộc.

Khánh Anh : TT Thích Quảng Đạo ; TT Thích Minh Tánh ; TT Thích Nhuận Hương ; ĐĐ Thích Thiện Toàn ; ĐĐ Thích Quảng Bửu ; ĐĐ Thích Vạn Tấn ; NS Thích Nữ Diệu Trăm ; SC Thích Nữ Tịnh Mẫn ; SC Thích Nữ Minh Phước ; SC Thích Nữ Thông Quang ; SC Thích Nữ Thông Bình ; SC Thích Nữ Thiện Chân ; SC Thích Nữ Viên Hòa ; SC Thích Nữ Diệu Hòa ; SC Thích Nữ Hằng Đạt ; SC Thích Nữ Thông Thịnh ; SC Thích Nữ Khánh Đức ; SC Thích Nữ Nhuận Phúc.

Monastère Gyudmed : TT Geshe Tharchin Lobsang.

Centre bouddhique international, Le Bourget : HT Thích Chandarata ; HT Thích Gnanānanda Thera ; ĐĐ Thích Rahula Thera ; ĐĐ Thích Sugathasiri Thera.

Association Terre du Cœur / monastère tibétain Gyuto : HT Geshe Tenzin Penpa.

Liên Hoa : TT Thích Quảng Viên ; ĐĐ Thích Quảng Thành.

Phổ Hiền : NS Thích Nữ Như Quang ; SC Thích Nữ Nhuận Lương.

Monastère Linh Sơn : TT Thích Trí Thuyên ; NS Thích Nữ Linh Bích ; SC Thích Nữ Chân Không ; SC Thích Nữ Chân Pháp ; SC Thích Nữ Chân Tuệ ; SC Thích Nữ Chân Văn ; SC Thích Nữ Chân Diệu ; SC Thích Nữ Chân Đức ; SC Thích Nữ Chân Nghĩa ; SC Thích Nữ Chân Tâm ; SC Thích Nữ Diệu Nhất ; TX Thích Nữ Thiện Nghiêm.

Tịnh Tâm : ĐĐ Thích Hạnh Đăng ; ĐĐ Thích Trung Mật.

Linh Sơn : NS Thích Nữ Trí Anh.

Tịnh Độ : NS Thích Nữ Huệ Thiện ; NS Thích Nữ Huệ Nguyệt ; SC Thích Nữ Lệ Trang ; SD Ni Thích Nữ Nguyên Nhật ; TX Thích Nữ Thiện Âm.

Monastère Làng Hồng : NS Thích Nữ Phùng Nghiêm.

Ermitage : NS Thích Nữ Thanh Nghiêm ; SC Thích Nữ Quảng Nguyên.

Ngọc Điểm : SC Thích Nữ Trung Liên ; SC Thích Nữ Như Ngọc.

Trúc Lâm : ĐĐ Thích Hạnh Quang.

Quan Âm, Paris : SC Thích Nữ Từ Thanh.

Từ Quang : SD Thích Xương Đạo.

Allemagne - 30

Viên Giác : HT Thích Như Điển ; TT Thích Hạnh Định ; ĐĐ Thích Trung Thành.

Monastère Viên Đức : TT Thích Hạnh Vân ; ĐĐ Thích Hạnh Bốn.

Viên Âm : TT Thích Hạnh Hòa.

Từ Ân : TT Thích Từ Nhơn ; NS Thích Nữ Thọ Ngộ.

Phổ Đà : TT Thích Pháp Nhẫn.

Tâm Giác : ĐĐ Thích Trung Lưu ; NS Thích Nữ Thiện Châu ; SC Thích Nữ Như Nhẫn.

Linh Thú : NS Thích Nữ Huệ Thanh ; NS Thích Nữ Tuệ Đăng ; SC Thích Nữ Tuệ Âm ; SC Thích Nữ Tuệ Thiện ; TX Thích Nữ Tuệ Duyên.

Phật Huệ : TT Thích Thiện Chánh ; ĐĐ Thích Huệ Giác ; NS Thích Nữ Minh Nguyễn ; NS Thích Nữ Tịnh Trang ; SC Thích Nữ Liên Hội ; SC Thích Nữ Trung Hậu ; SC Thích Nữ Trung Dung.

Đại Bi : NS Thích Nữ Tịnh Nghiệp ; SC Thích Nữ Chân Đàn.

Monastère Pháp Duyên : NS Thích Nữ Huệ Liên.

Pagode mère Bảo Quang : SC Thích Nữ Quang Huệ.

Viên Thông : SC Thích Nữ Minh Nghiêm.

Ermitage : SC Thích Nữ Xả Không.

Autres pays

Suisse - 4 : Trí Thủ : HT Thích Quảng Hiển, TT Thích Tâm Nhật ; Viên Minh : TT Thích Như Tú ; ermitage : SC Thích Nữ Viên Đàn.

Suède - 7 : Trúc Lâm : HT Thích Tâm Huệ, TT Thích Từ Đức, TX Thích Nữ Quảng Pháp, TX Thích Nữ Quảng Như ; Phật Quang : ĐĐ Thích Thiện Tịnh ; Viên Dung : TT Thích Hạnh Ân ; ermitage : SC Thích Nữ Giác Mẫn.

Finlande - 1 : Phúc Lâm : HT Thích Hạnh Thông.

Norvège - 2 : Khuông Việt : HT Thích Hoàng Khai ; Tam Bảo : TT Thích Viên Tịnh.

Autriche - 1 : Pháp Tạng : TT Thích Viên Dục.

Danemark - 3 : Quang Minh : TT Thích Chúc Thành, ĐĐ Thích Tâm Khánh ; Quan Thế Âm : NS Thích Nữ Hạnh Khánh.

Pays-Bas - 1 : Vạn Hạnh : ĐĐ Thích Hạnh Đức.

États-Unis - 1 : Phước Bình : TT Thích Thông Lý.

Vietnam - 6 : TT Thích Huệ Phương ; TT Thích Đạt Ma Siêu Nguyên ; ĐĐ Thích Thiện Trì ; NT Thích Nữ Hạnh Như ; NT Thích Nữ Bích Châu ; NS Thích Nữ Nguyên Trọng.

Australie - 2 : monastère Minh Giác : TT Thích Hạnh Hiếu ; SD Thích Chúc Siêu.

Thaïlande - 1 : ĐĐ Thích Phước Tánh.

Total annoncé : 120 monastiques, répartis en 11 Hòa thượng, 23 Thượng tọa, 19 Đại đức, 2 Ni trưởng, 17 Ni sư, 40 Sư cô, 5 Thức xoa, 2 Sa di et 1 Sa di ni.

Nous n'avons pas encore pu joindre tous les monastères et ermitages. Les fidèles disposant du temps nécessaire sont invités à venir accompagner les moines et moniales pendant dix jours, pour étudier ensemble le Dharma et soutenir la retraite d'hiver.

Merci de contacter la grande pagode Khánh Anh à Évry et d'envoyer les billets aller-retour d'avion ou de train, afin de faciliter l'organisation des transferts et la mise à jour de la liste des participants du 8 au 17 décembre 2025.

Puissent les monastiques jouir de la paix du Dharma, aider les êtres et accomplir pleinement leurs activités bouddhiques.

Évry-Courcouronnes, le 23 décembre 2025. Bhikṣu Thích Quảng Đạo.

Citation en encadré : « Vous devez allumer vous-mêmes votre lampe et avancer. Prenez mon Dharma pour lampe ! Suivez mon Dharma pour vous libérer. Ne cherchez pas la libération auprès d'un autre ni dans un autre lieu. »

La retraite d'hiver 2025 à la grande pagode Khánh Anh

Pages 29 à 31. Notes de Thiện Như.

Chaque hiver, le froid européen semble tout envelopper d'un voile de brume, mêlé au souffle des pratiquants devenu légère fumée. Dans l'enceinte de la grande pagode Khánh Anh, en France, près de la capitale des lumières, la cloche du matin retentit à nouveau, annonçant la retraite d'hiver 2025.

Cette période est devenue un rendez-vous des moines, moniales et fidèles d'Europe. Elle permet aux monastiques, malgré leurs responsabilités locales, de se retrouver dix jours pour recueillir leur corps et leur esprit et cultiver la discipline. La retraite est organisée par l'Église bouddhique unifiée vietnamienne en Europe, du 8 au 17 décembre 2025.

Cette année, sous la supervision des deux Très Vénérables anciens, elle réunit cent vingt monastiques et plus de quatre-vingts fidèles accompagnants, dont la plupart ont reçu les préceptes de bodhisattva laïc.

À côté de la retraite d'été de dix jours intégrée au séminaire européen du Dharma, la retraite d'hiver possède sa propre atmosphère, paisible et solennelle.

Dans le froid vif du matin, les pas lents de méditation des deux présidents anciens dans les couloirs de la pagode réchauffent l'énergie de pratique de la communauté. Les récitations, les instruments de bois et les cloches se fondent en un courant de paix dans notre conscience.

Les dix jours sont organisés avec soin par l'abbé Thích Quảng Đạo, selon la règle monastique. De 5 h 45 à 21 heures se succèdent récitation, méditation, repas rituels, échanges et enseignements du Dharma. Tout se déroule conformément à la discipline et avec ponctualité. La communauté vit dans l'harmonie et la joie, chacun accomplissant les tâches en pleine conscience.

Selon les instructions des deux présidents, cette retraite est particulièrement consacrée à la récitation du **Mahāratnakūṭa-sūtra**, le grand sutra Đại Bảo Tích, qui comprend neuf volumes dans l'édition utilisée. Les maîtres souhaitent offrir aux abbés et monastiques absorbés par leurs activités locales l'occasion de le réciter comme un courant du Dharma nourrissant l'esprit d'Éveil. Chaque page prononcée est l'écho des paroles du Bouddha et le souffle partagé du Sangha, diffusant la bienveillance et renouvelant le vœu d'aider les êtres selon le Mahāyāna.

Le sutra Đại Bảo Tích est un vaste trésor du Grand Véhicule. Il présente la pratique du bodhisattva, le dépassement des conceptions limitées aux deux véhicules et l'application des perfections dans la vie. Sagesse et compassion sont comme deux ailes portant la conscience de la rive de l'illusion à celle de la libération.

En récitant ensemble, monastiques et fidèles entrent dans une forêt paisible de pratique, profonde et proche à la fois. Notre maître fondamental y est présent ; chaque strophe est un repère de retour, chaque chapitre rappelle d'allumer sa propre lampe et d'avancer.

Entre les récitations, des discussions et enseignements du Dharma sont proposés par les vénérables. Les échanges sont harmonieux, sincères et ouverts. Ils abordent parfois des questions délicates entre Petit et Grand Véhicules, mais cherchent toujours comment appliquer les enseignements dans la vie : au travail, en famille, dans la transformation des afflictions et du karma que nous produisons. Ces révisions aident à relier le bouddhisme au présent. Les enseignements simples et profonds conduisent vers l'esprit de libération transmis depuis plus de

deux millénaires : voir les choses telles qu'elles sont, abandonner les attachements et développer bienveillance et discernement.

Le repas de midi, avec les robes safran des monastiques en pleine conscience, est un moment particulier de la vie du temple. L'assemblée mange en silence et accueille chaque bouchée comme le don des bienfaiteurs. Les pagodes Phật Huệ en Allemagne, Quang Minh au Danemark, Thiện Minh, Phổ Hiền et Khánh Anh en France contribuent à ces repas simples. Le silence exprime la reconnaissance et transforme le repas en méditation. Le premier président dirige le matin les prosternations de gratitude envers les bienfaiteurs.

Entre les séances, tous balaient la cour, nettoient la salle principale et rangent la salle de méditation. Ils entretiennent la dignité du monastère et nourrissent une fraternité spirituelle, vivant ensemble dans un même refuge et construisant l'harmonie entre les communautés des moines et des moniales. Un Vénérable confie : « Chaque année, je m'efforce de participer afin de saluer les anciens et de vivre l'harmonie du Sangha. Car je suis un moine bouddhiste vietnamien à l'étranger. »

Au crépuscule, le vent froid traverse doucement les arbres et la cloche retentit encore. La récitation du soir est une flamme réchauffant la journée. Avant le repos, les pratiquants partagent le thé dans une respiration régulière ; corps et esprit se détendent et l'agitation diminue. La nuit silencieuse favorise une écoute profonde : les pas des compagnons disent leur présence, et chacun entend en lui le courant de la tranquillité. Je me souviens d'un poème de Mặc Nhiên :

« Brûler un peu de brume dans la mémoire, L'envoyer avec le vent au bout du ciel, Laisser l'âme tranquille contempler le souffle, Un vieux maître de méditation, une ombre qui s'envole. »

Cette retraite permet aussi de rencontrer des compagnons spirituels, laïcs et monastiques, venus d'Europe, d'Australie, d'Amérique et du Vietnam. Quelle que soit l'ancienneté monastique, tous partagent dix jours de vie attentive. Leur fraternité se nourrit de l'écoute et du soutien dans la pratique, des sourires bienveillants, du geste silencieux qui sert un thé chaud en hiver et du salut respectueux au réfectoire chaque matin.

Après chaque office du matin, les maîtres rappellent l'importance de l'effort dans la pratique. Face à l'abondance des informations sur les réseaux sociaux, ils invitent à la prudence et au respect de la tenue et des préceptes monastiques.

Le deuxième président Thích Như Điển cite les sentences de la pagode Phước Hậu à Trà Ôn : « Lire les livres de guerre fait craindre la guerre ; lire les livres de lois fait craindre la punition ; lire les livres du Bouddha ne fait craindre ni guerre ni punition. Cultiver le champ sous les Tang fait craindre l'inondation ; le cultiver sous les Xia fait craindre la sécheresse ; cultiver le champ du cœur ne fait craindre ni l'une ni l'autre. »

Pendant cette retraite, l'assemblée a également assisté, le 14 décembre 2025, à l'annonce par les autorités locales de l'attribution du nom de Thích Minh Tâm à une rue voisine du temple.

Le dernier jour, après la confession, les participants ont écouté Thích Quảng Hiền réciter les préceptes de bodhisattva, puis ont clôturé la retraite dans la grande salle en dédiant les mérites à la paix du monde et au bonheur de tous les êtres.

Les bougies, les chants harmonieux et l'atmosphère méditative allègent les cœurs. Chacun reçoit des graines de bien, fortifie l'esprit d'Éveil, élargit sa compassion et renouvelle sa foi pour le bénéfice de tous.

Les dix jours s'achèvent, mais l'énergie de pratique continue de se diffuser. De retour au temple, en famille ou au travail, chacun maintient la pleine conscience et applique les enseignements dans la vie. La retraite d'hiver est ainsi plus qu'une activité religieuse annuelle : une saison de semence spirituelle cultivant discipline, concentration et sagesse dans le cœur de chaque messager du Bouddha.

Dans le rythme pressé de la fin d'année, elle offre une pause précieuse pour réfléchir, se renouveler et orienter les activités bouddhiques. Grâce à la chaleur des maîtres et à la lumière du Grand Véhicule dans le sutra Đại Bảo Tích, les pratiquants abordent la nouvelle année avec paix, compassion et engagement sur la voie de l'Éveil. Chaque hiver devient une occasion de se retrouver, de se soutenir et de poursuivre ensemble la pleine conscience.

Rendez-vous l'hiver prochain, en 2026, au centre Liên Hoa en Norvège, pays froid aux cœurs chaleureux ! Puissent les monastiques jouir de santé et réaliser la voie ; puissent les fidèles avancer avec diligence et fermeté.

Poème en hommage à Thích Minh Tâm

Page 31. Minh Đạo, Finlande, le 14 décembre 2025.

« Khánh Anh fait rayonner son nom au cœur de l'Europe, La vertu et l'altruisme bâtissent un pont. La France inscrit son nom sur une voie, Évy resplendit et éclairera les générations futures. Propager le vrai Dharma sans se lasser, Enseigner aux êtres malgré les bouleversements du monde. Une portion de rue garde le parfum d'un vœu pur, La voie de l'ancien Minh Tâm demeure. »

Impressions d'un voyage de pratique lointain

Pages 32 à 34. Vénérable Thích Hạnh Hiếu. Écrit à Khánh Anh le 17 décembre 2025.

Après mon arrivée à Paris, j'ai pris le train vers la pagode Khánh Anh, à Évry-Courcouronnes, à plus d'une heure de la capitale. Thích Thiện Toàn nous attendait à la gare et nous a conduits à la pagode vers 19 heures. Pour ce premier séjour en France, tout était nouveau et déroutant.

Le métro, avec son réseau dense, est un moyen de transport commode pour les Parisiens. Le bulletin rappelle que sa construction commença en 1898 et donne son inauguration au 9 juillet 1900 ; il le présente comme l'un des réseaux les plus anciens du monde.

Nous avons été chaleureusement accueillis par Thích Thiện Toàn, et tout particulièrement par le Très Vénérable supérieur de la pagode Viên Giác, à Hanovre en Allemagne. Avec une grande douceur et beaucoup de courtoisie, il nous a serré la main et demandé de nos nouvelles, puis nous a conduits saluer l'abbé de Khánh Anh et le premier président de l'Église bouddhique unifiée vietnamienne en Europe. Il a demandé à la cuisine de préparer deux dîners pour mon disciple et moi, tout juste arrivés de Sydney.

Cet accueil calme, chaleureux et profondément humain m'a d'abord beaucoup touché.

Les dix jours de retraite d'hiver ont ensuite marqué ma réflexion. Les maîtres nous ont donné la parole pendant les échanges et les enseignements pour parler du bouddhisme et de sa pratique.

Khánh Anh mérite son appellation de grande pagode, avec sa silhouette majestueuse et sa culture profondément vietnamienne. Elle possède surtout un abbé dévoué au Dharma, qui veille à tout pour accueillir cent vingt monastiques et quatre-vingts fidèles : chambres, repos, repas quotidiens. Son visage exprime toujours compassion, simplicité et harmonie. Je n'y ai jamais vu ni irritation ni geste de mécontentement ; au contraire, un sourire joyeux demeure, accompagné de sollicitude envers tous.

Cette direction douce permet aux moines et moniales de travailler en bonne entente et avec soin. Chacun est positif, joyeux, accessible, amical et actif, pour que les visiteurs lointains comme nous ne se sentent ni perdus ni étrangers.

Les deux présidents anciens manifestent aussi une véritable direction spirituelle, comprenant les jeunes monastiques. Ils s'expriment toujours avec joie, sourire, simplicité et sincérité.

Cela m'inspire cette image : les jardins du bouddhisme sont plantés dans le monde entier et offrent à la vie de belles couleurs et le parfum du Dharma. En Australie, les fleurs et leurs parfums ont une saveur australienne particulière. Les activités et œuvres bouddhiques présentent ainsi à la fois des similitudes et des différences.

En France, les monastiques œuvrent pour le Dharma dans le respect et l'harmonie. Ils construisent une Église animée d'un esprit très positif, avec des échanges étroits et harmonieux entre générations. Je le ressens dans la bienveillance et l'attention de ses deux présidents.

Voyager élargit la compréhension. Pour mon premier séjour de pratique en France, je vois que nous partageons les mêmes idéaux et les mêmes origines, tout en sachant nous adapter aux pays où nous vivons. Le bouddhisme vietnamien d'Europe possède donc ses caractéristiques propres.

Pendant les récitations du sixième volume du sutra Đại Bảo Tích, la méditation et le sutra Śūraṅgama selon la tradition vietnamienne, la rigueur est accompagnée d'harmonie et d'amitié. Lors des repas du matin au soir, chacun, jeune ou ancien, choisit les plats simples proposés. Tous les visages sont joyeux et l'atmosphère paisible, sans irritation ni agitation.

J'y vois les fruits d'une pratique ordonnée et du respect des horaires sans rappel nécessaire. Si l'esprit était troublé, le cœur instable et le corps mal à l'aise, la pratique communautaire et la paix individuelle en seraient affectées. Je ne cherche pas à faire un éloge parce que c'est ma première visite ; j'exprime ce que j'ai directement vécu du 8 au 17 décembre 2025.

Ma plus grande joie fut l'attention du premier président Thích Tấnh Thiệt. Craignant que notre provenance lointaine ne nous fasse sentir perdus, il nous interrogeait avec sollicitude, nous serrait la main et nous accueillait à égalité dans la pratique. J'apprends auprès de ces maîtres la compassion et un amour sans frontières.

L'abbé, les monastiques et les fidèles nous ont également profondément touchés en organisant une visite de Paris, sachant que nous repartirions aussitôt après la retraite. Une délicatesse discrète, sans perturber les activités de la communauté. L'abbé est joyeux, attentif, peu bavard mais chaleureux et toujours souriant. Ceux qui viennent pour la première fois comprennent combien cette présence apporte la paix.

Thích Thông Lý, venu des États-Unis, a partagé devant l'assemblée les mêmes impressions et a déclaré qu'il reviendrait volontiers participer à une retraite d'hiver européenne.

Merci aux monastiques et fidèles des équipes de cuisine, de préparation et de service des repas, ainsi qu'à ceux qui servent thé et boissons. Ils ont accompli pleinement leurs responsabilités et maintenu une atmosphère joyeuse malgré la chaleur et le travail de la cuisine, pendant dix jours et trente repas.

Par leur effort, leur soutien au Dharma et leurs offrandes pures, toute la communauté a connu paix et sérénité à chaque moment. Malgré le froid de Paris, ces dix jours à Khánh Anh nous ont paru immensément chaleureux.

Voyager permet d'apprendre beaucoup, et l'on n'apprend jamais trop.

Nous remercions sincèrement l'abbé d'avoir créé les conditions de notre présence, ainsi que les maîtres et fidèles qui nous ont permis de pratiquer dix jours sans inquiétude. Le voyage fut coûteux, mais précieux et pleinement justifié.

Notre gratitude demeure pour ces leçons riches de sens : respect, harmonie, douceur, humanité et courtoisie.

Programme 2026 de la Famille bouddhiste Quảng Đức

Page 34. Programme susceptible d'évoluer selon les activités de la pagode.

Date	Activité
11 et 25 janvier	Activités habituelles
1er et 15 février	Activités habituelles
16 février	Réveillon du Nouvel An vietnamien
17 février	Tết : danse du lion, premier jour
22 février	Danse du lion, sixième jour
1er mars	Visite-pèlerinage des pagodes autour de Paris
8 mars	Première pleine lune et spectacle du Nouvel An
22 mars	Activités habituelles
Du 4 au 6 avril	Camp de rassemblement Quan Âm des Familles bouddhistes de France, à Quảng Đức, Toulouse
19 avril	Activités habituelles
10 et 24 mai	Activités habituelles
7 juin	Grande fête de la naissance du Bouddha, année bouddhique 2670
21 juin	Activités habituelles
5 juillet	Sortie de fin d'année
Du 20 au 30 juillet	Trente-septième séminaire européen du Dharma, Marseille
16 août	Vu Lan, fête de la piété filiale
6 septembre	Activités habituelles
13 septembre	Fête de la Mi-Automne
19 et 20 septembre	Journées européennes du patrimoine
27 septembre et 11 octobre	Activités habituelles

Les parents souhaitant inscrire leurs enfants aux activités - vietnamien, arts, bouddhisme, apprentissages pratiques et jeux - sont invités à contacter les responsables pour connaître les détails : quanghung@gdptquangduc.fr ; quanghung.dieuthong@gdptquangduc.fr ; Diệu Thông Nguyễn Ngọc Dung Tuyền, 06 98 17 00 34 ; Quảng Hưng Đặng Thanh Lang, 06 84 92 80 08.

Au nom des responsables, nous souhaitons à tous les membres et parents paix du corps et de l'esprit. Évry-Courcouronnes, 12 janvier 2026. Quảng Hưng - Đặng Thanh Lang, responsable de la troupe.

Ma première retraite d'hiver à Paris

Pages 35 et 36 ; fin de la version anglaise page 5. Novice Thích Chúc Siêu, le 18 décembre 2025.

Ma première retraite d'hiver à Paris fut une expérience profonde et transformatrice. Dix jours à la fois courts et presque éternels. Jeune novice venu de Sydney, en Australie, je portais dans mes bagages, avec mes robes, des incertitudes silencieuses, l'agitation de la jeunesse et une aspiration sincère à suivre la voie du Bouddha. Paris, souvent associée à l'art, à la vitesse et aux beautés mondaines, est devenue pour moi un lieu sacré de calme, de discipline et de croissance intérieure.

Dès le premier jour, je me suis senti entouré par la présence spirituelle des anciens, des moines et moniales et des fidèles laïcs. Leur compassion et leur sagesse s'exprimaient dans leurs encouragements et dans chaque action attentive, rappelant doucement de porter l'attention à chacun de nos pas et à notre conduite. Ils constituaient un exemple vivant d'humilité et de noblesse.

J'ai compris auprès d'eux que le Sangha n'est pas seulement un groupe : il incarne le Dharma vivant. Les anciens sont comme de grands arbres aux racines profondes, offrant abri, guidance et discipline aux jeunes pousses comme moi.

La retraite ne durait que dix jours, mais la vie monastique, ferme et bienveillante, constituait un cadre idéal pour nourrir mon corps et mon esprit. Chaque cloche, séance de méditation, récitation et travail attentif entraînait mon corps à agir en pleine conscience, ma parole à rester juste et mesurée et mon esprit à observer plutôt qu'à réagir.

Me lever avant l'aube dans le froid parisien éprouvait mon confort physique, mais renforçait ma détermination. Cette discipline m'a permis de voir que confort et inconfort sont tous deux impermanents et que l'endurance peut faire naître la clarté.

L'un des aspects les plus significatifs fut le lien créé au-delà des générations et des cultures. Bien que loin de mon monastère australien, je ne me suis jamais senti étranger. Les maîtres et monastiques m'ont traité comme un membre de leur famille.

Malgré leurs occupations, des fidèles sont venus de différentes régions de ce continent européen pour offrir des repas, écouter les enseignements et soutenir la retraite avec dévotion. Leur foi m'a rappelé que la vie monastique n'existe pas isolément : elle est portée par le mérite et la bonne volonté des quatre groupes de disciples du Bouddha.

Vivre au plus près du Sangha m'a aussi révélé l'importance de l'harmonie et de la pleine conscience dans la vie collective. Ranger ses chaussures, parler doucement, aider sans qu'on le demande : ces petits gestes devenaient des pratiques. La culture intérieure ne se limite pas au coussin de méditation ni aux livres de sutras ; elle se manifeste dans notre manière d'écouter, de marcher, de manger et de répondre aux autres. Ces leçons corrigeaient discrètement mon impatience et développaient un sens plus mûr des responsabilités.

Le plus grand cadeau de cette retraite fut peut-être de revenir à moi-même. Loin de mon cadre familial, j'ai mieux vu mes habitudes : distraction, orgueil subtil, mais aussi une joie sincère dans la pratique simple. Sous la guidance compatissante des anciens, j'ai appris à ne pas juger ces états, mais à les reconnaître et à les observer silencieusement.

Peu à peu, mon corps s'est apaisé, ma parole est devenue plus mesurée et mon esprit plus ouvert. Ce n'était pas la perfection, mais un commencement, un mouvement du cœur vers la stabilité et l'éveil attentif.

Au terme des dix jours, j'éprouve une gratitude profonde mêlée d'une tristesse paisible difficile à exprimer. Paris n'est plus seulement une ville européenne lointaine ; c'est un lieu où mes racines dans le Sangha ont grandi. Les liens avec les maîtres, monastiques et fidèles demeureront des lampes sur mon chemin.

Cette première retraite n'est pas seulement un jalon de ma vie monastique ; elle rappelle que partout où le Dharma est sincèrement pratiqué, ce lieu peut devenir notre maison.

Je retourne à Sydney avec davantage que des souvenirs. J'emporte la nourriture du corps, de la parole et de l'esprit, cultivée par la vertu et l'harmonie de la communauté. Avec respect et détermination, je fais le vœu de poursuivre cette voie et d'honorer les enseignements et la compassion si généreusement partagés à Paris.

Toute rencontre porte une séparation ; tout bonjour sera suivi d'un au revoir.

J'espère retrouver un jour un milieu de pratique aussi nourrissant et ouvert, peut-être ailleurs, dans une terre encore inconnue, afin de continuer à apprendre à demeurer et à grandir dans le Dharma.

Une retraite d'hiver dans la sérénité

Page 37. Diệu Duyên, Khánh Anh, mercredi 17 décembre 2025.

Chers maîtres anciens, chers vénérables moines et moniales, chers compagnons de pratique, Aujourd'hui est le dernier jour de la retraite d'hiver. Je souhaite humblement écrire ce que j'ai appris après avoir suivi mon maître depuis la Suisse jusqu'à la grande pagode Khánh Anh pour vous rejoindre.

Quelques jours avant le départ, mon cœur débordait de joie, la joie d'une fidèle impatiente de voir arriver le jour où maître et disciple partiraient ensemble.

Le jour est arrivé. J'ai suivi les pas de mon maître, avec une immense joie mêlée d'émotion, sachant que j'atteindrais bientôt le lieu tant espéré et que nous chercherions ensemble la paix au milieu des journées froides.

À l'aéroport, les moines nous ont accueillis chaleureusement ; ce fut une sensation réconfortante dès notre arrivée en France.

Pendant ces jours de pratique intensive, j'ai étudié et exercé mon corps et mon esprit, regardé en moi-même et reconnu ce qui me manquait et devait être corrigé.

Chaque parole compatissante, chaque geste tranquille et bon, chaque regard bienveillant sans parole des maîtres et moniales m'a donné un profond enseignement du Dharma.

Du matin au soir, j'ai suivi les quatre temps de pratique : récitation, prosternations, méditation et écoute des enseignements. Pendant le travail et le repos, nous observions corps et esprit, les corrigions et en prenions soin avec l'amour d'une mère pour son jeune enfant.

J'ai aussi appris des regards, des sourires et des paroles amicales, douces et attentives des monastiques et compagnons. Que de chaleur, de bonheur et de paix dans chaque moment passé !

Mon cœur est maintenant rempli de tendresse et de sérénité, accueilli dans les bras compatissants du Sangha.

Quitter Khánh Anh, c'est s'éloigner de cette affection. Mon cœur se serre : le temps a passé si vite, il me semble être arrivée hier.

Mon corps et mon esprit ont été baignés dans l'étude, les paroles et la pratique des maîtres. Je fais le vœu d'emporter ce que j'ai reçu durant ces dix jours comme provisions pour toute ma vie, jour après jour, mois après mois, de m'en souvenir et de pratiquer avec diligence.

Je remercie respectueusement les anciens d'avoir permis aux fidèles laïcs de les accompagner. Puissiez-vous vivre longtemps et demeurer les grands arbres sous lesquels nous trouvons refuge.

À mes compagnons, je souhaite paix du corps et de l'esprit, fermeté de l'esprit d'Éveil et persévérance dans l'étude et la pratique.

Programme de pratique 2026 - Khánh Anh à Évry

Page 38. Les indications ci-dessous traduisent le programme publié, sans actualisation des dates.

Huit Préceptes : réception le vendredi à 20 heures ; fin le samedi à 17 h 30. **Pratique de la Terre pure** : environ sept heures, de 9 heures à 17 h 30.

Date et heure	Cérémonie ou pratique
26 janvier, 20 h	Éveil du Bouddha Śākyamuni, huitième jour du douzième mois de Ất Ty
31 janvier, 9 h	Pratique de la Terre pure
13 et 14 février, 20 h	Huit Préceptes ; assemblée de récitation du nom du Bouddha à la fin de l'année
16 février, 20 h	Spectacle de fin d'année ; réveillon ; hommage à Maitreya ; vœux et bénédictions du Nouvel An
17 février, 10 h	Premier jour du Tết Bính Ngọ : accueil du printemps de Maitreya, vœux et bénédictions ; repas offert aux fidèles
18 et 19 février, 10 h	Deuxième et troisième jours du Tết ; accueil du printemps, vœux et bénédictions ; ouverture du chapitre de la Porte universelle à 14 h
22 février, 11 h	Accueil du Nouvel An ; bénédictions ; prise de refuge dans les Trois Joyaux à 14 h
28 février, 9 h	Pratique de la Terre pure ; clôture de la récitation du chapitre de la Porte universelle à 15 h
1er mars, 11 h	Accueil du printemps et bénédictions ; ouverture des cérémonies du Bouddha de Médecine à 15 h
Du 2 au 7 mars, 15 h	Récitation du sutra du Bouddha de Médecine chaque après-midi
3 mars, 11 h	Première pleine lune : Thượng Nguyên ; bénédictions ; repas offert
7 mars, 9 h-17 h 30	Terre pure ; offrande Mông Sơn à 15 h ; clôture du sutra et des cérémonies du Bouddha de Médecine ; partage de l'eau bénie
8 mars, 11 h	Célébration collective de la première pleine lune ; prières pour les défunts ; bénédictions et repas ; spectacle du printemps à 13 h
13 et 14 mars, 20 h	Huit Préceptes
15 mars, 15 h 30	Enseignement de Rinpoche Sherpa Chöje Ngawang Jorden
26 mars, 20 h	Commémoration du départ du prince Siddhārtha dans la vie religieuse
28 mars, 9 h-17 h 30	Terre pure et récitation pour le départ du prince Siddhārtha
2 avril, 20 h	Entrée du Bouddha Śākyamuni dans le nirvāṇa ; sutra des Dernières Recommandations
6 avril, 20 h	Naissance d'Avalokiteśvara ; chapitre de la Porte universelle
8 avril, 20 h	Hommage à Samantabhadra ; sutra Phổ Hiền

Date et heure	Cérémonie ou pratique
« 10 et 11 mars », 20 h	Huit Préceptes ; hommage à Samantabhadra - cette ligne est placée en avril dans l'original
12 avril, 11 h	Prières hebdomadaires pour les défunts ; à 16 h, hommage à Samantabhadra, récitation et offrande Mông Sơn
22 avril, 20 h	Hommage au Vénérable Mahākāśyapa
25 avril, 9 h-17 h 30	Terre pure ; hommage à Mahākāśyapa
2 mai, 20 h	Hommage au Bouddha Cundī
8 et 9 mai, 20 h	Huit Préceptes ; hommage à Cundī ; enseignements de Thích Hạnh Tân
10 mai, 11 h et 14 h	Prières hebdomadaires ; enseignement de Thích Hạnh Tân à 14 h
20 mai, 20 h	Hommage à Mañjuśrī
23 mai, 9 h-17 h 30	Terre pure ; hommage à Mañjuśrī
31 mai, 10 h 30	Pleine lune du quatrième mois ; cérémonie de la naissance du Bouddha, année 2670 ; début de la retraite d'été de trois mois des monastiques
Du 5 au 7 juin	Maîtres du monastère Gyuto : enseignement des vœux d'Avalokiteśvara et musique rituelle tibétaine
7 juin, 10 h 30	Grande fête de la naissance du Bouddha, avec Thích Tánh Thiệt et les dignitaires européens ; spectacle à 13 h
8 juin, 20 h	Accomplissement spirituel de Samantabhadra
12 et 13 juin, 20 h	Huit Préceptes ; naissance du Bouddha de Médecine
27 juin, 9 h-17 h 30	Terre pure ; hommage aux protecteurs du monastère
10 et 11 juillet, 20 h	Huit Préceptes ; enseignements de Thích Thông Trí
12 juillet, 10 h 30 et 14 h	Prières hebdomadaires ; enseignement de Thích Thông Trí à 14 h
16 juillet, 20 h	Hommage au protecteur du Dharma
Du 20 au 30 juillet	Trente-septième séminaire européen du Dharma à Marseille
1er août, 20 h	Accomplissement spirituel d'Avalokiteśvara
9 août, 15 h	Prières hebdomadaires ; ouverture des récitations de Vu Lan, lecture des listes demandées et offrande Mông Sơn ; récitations jusqu'au 16 août
16 août, 11 h	Grande fête de Vu Lan, avec Thích Tánh Thiệt et les dignitaires ; lecture des listes de défunts ; spectacle à 13 h
21 et 22 août, 20 h	Huit Préceptes ; enseignement de Thích Hạnh Tiểu
23 août, 11 h et 14 h	Prières hebdomadaires ; enseignement de Thích Hạnh Tân à 14 h
25 août, 20 h	Hommage à Mahāsthāmaprāpta, Đại Thế Chí

Date et heure	Cérémonie ou pratique
27 août, 10 h 30	Vu Lan à la pleine lune du septième mois ; lecture des listes de défunts sur demande ; repas offert
10 septembre, 20 h	Hommage à Kṣitigarbha, Địa Tạng
Du 14 au 20 septembre, 20 h	Maîtres du monastère Ngari Institute, Ladakh : mandala du Bouddha de Médecine et enseignements
16 septembre, 20 h	Hommage à Huệ Viễn, premier patriarche de la Terre pure
18 et 19 septembre, 20 h	Huit Préceptes ; hommage à Ānanda ; enseignement de Thích Hạnh Tân
19 et 20 septembre, 9 h-17 h	Journées du patrimoine ; transmission de bénédictions
20 septembre, 11 h et 14 h	Prières hebdomadaires ; enseignement de Thích Hạnh Tân à 14 h
2 octobre, 20 h	Naissance du Bouddha Dīpaṅkara, Nhiên Đăng
9 et 10 octobre, 20 h	Huit Préceptes ; enseignement de Thích Hoàng Khai
11 octobre, 11 h et 14 h	Prières hebdomadaires ; enseignement de Thích Hoàng Khai à 14 h
24 octobre, 20 h	Pratique de la Terre pure
28 octobre, 20 h	Entrée d'Avalokiteśvara dans la vie religieuse
1er novembre	Encens au mémorial des boat people ; prières pour les défunts à 9 h 30 ; repas de solidarité à 12 h 30
8 novembre	Prières hebdomadaires ; à 14 h, accomplissement spirituel du Bouddha de Médecine et récitation de son sutra
13 et 14 novembre, 20 h	Huit Préceptes ; hommage à Bodhidharma ; enseignement de Thích Thông Trí
15 novembre, 11 h et 14 h	Prières hebdomadaires ; enseignement de Thích Thông Trí à 14 h
20 novembre	Commémoration du patriarche Liễu Quán
23 novembre, 20 h	Pleine lune du dixième mois ; fête Hạ Nguyên
27 et 28 novembre, 20 h	Huit Préceptes
Du 8 au 18 décembre	Retraite d'hiver de dix jours organisée par l'Église européenne au centre Liên Hoa, Norvège
9 décembre, 6 h 30	Cérémonie d'entrée en retraite de l'Église européenne
« Mardi 19 décembre », 20 h	Hommage au roi bouddhiste Trần Nhân Tông ; indication du jour de semaine incohérente dans l'original
25 décembre, 20 h	Naissance du Bouddha Amitābha
8 et 9 janvier 2027, 20 h	Huit Préceptes
15 janvier 2027, 20 h	Éveil du Bouddha Śākyamuni

Date et heure	Cérémonie ou pratique
23 janvier 2027, 9 h-17 h 30	Pratique de la Terre pure

Le programme peut évoluer selon les activités bouddhiques. Les éventuelles modifications des jours de pratique de la Terre pure ou des Huit Préceptes seront annoncées ultérieurement.

Programme 2026 - Pagode mère Khánh Anh à Bagneux

Page 38. 14 avenue Henri-Barbusse, 92220 Bagneux. Tél. 01 46 55 84 44 / 06 09 09 01 19. Courriels : todinhkhanhanh@gmail.com ; dieutram@gmail.com. Facebook : Tổ Đình Khánh Anh Bagneux.

Date et heure	Activité
17 janvier, 9 h-17 h 30	Huit Préceptes pour la journée
18 janvier, 16 h-17 h 30	Enseignement de Thích Hoàng Khai
14 février	Pratique de la Terre pure
2 février / 15 février	Commémoration collective de fin d'année, selon les deux dates imprimées
16 février, minuit	Réveillon, vœux et bénédictions
17 février, 10 h 30	Hommage à Maitreya, prières de paix du Nouvel An et bénédictions ; chapitre de la Porte universelle à 16 h
Du 18 au 21 février, 16 h	Chapitre de la Porte universelle
22 février, 10 h 30	Prières de paix et pour les défunts, bénédictions ; ouverture du Bouddha de Médecine à 15 h
Du 23 février au 7 mars	Sutra du Bouddha de Médecine à 16 h ; le dimanche à 15 h
28 février, 9 h-18 h	Pratique de la Terre pure orientale
1er mars	Première pleine lune, avec Thích Trí Minh : prières à 10 h 30, enseignement à 14 h, offrande aux esprits à 17 h
3 mars, 11 h	Célébration de la pleine lune du premier mois
8 mars	Prières pour les défunts à 10 h 30 ; clôture des cérémonies du Bouddha de Médecine et partage de l'eau bénie à 15 h
26 mars	Départ du prince Siddhārtha dans la vie religieuse
2 avril	Entrée du Bouddha dans le nirvāṇa
« 18 avril », 9 h-19 h	Huit Préceptes pour la journée ; cette ligne apparaît deux fois dans le tableau
6 avril	Naissance d'Avalokiteśvara
8 avril	Hommage à Samantabhadra
20 mai	Hommage à Mañjuśrī
24 mai	Grande fête de la naissance du Bouddha à Bagneux, avec Thích Tánh Thiệt
31 mai	Anniversaire de la naissance du Bouddha Śākyamuni ; 2 650 ans depuis sa naissance, année bouddhique 2670
20 juin	Terre pure, récitation d'Amitābha et préceptes de bodhisattva

Date et heure	Activité
27 juin	Hommage aux protecteurs du monastère
16 juillet	Hommage au protecteur du Dharma
Du 20 au 30 juillet	Séminaire européen du Dharma à Marseille
1er août	Accomplissement spirituel d'Avalokiteśvara
23 août	Grande fête de Vu Lan à Bagneux, avec Thích Tánh Thiệt
25 août	Hommage à Mahāsthāmaprāpta
27 août	Pleine lune du septième mois, fête Trung Nguyên
10 septembre	Hommage à Kṣitigarbha
12 et 13 septembre	Huit Préceptes, Thích Thanh Trí
18 septembre	Hommage à Ānanda
« Samedi 12 - dimanche 4 octobre »	Huit Préceptes ; date incohérente dans l'original
28 octobre	Entrée d'Avalokiteśvara dans la vie religieuse
« Samedi 7 - dimanche 8 octobre »	Récitation complète du Sutra du Lotus ; le jour de semaine ne concorde pas avec le mois imprimé
21 et 22 novembre, 9 h-19 h	Huit Préceptes, Thích Như Điển
« Lundi 23 décembre »	Pleine lune du dixième mois et fête Hạ Nguyên ; le texte associe le 15e jour du 10e mois lunaire à cette date
Du 8 au 18 décembre	Retraite d'hiver au centre Liên Hoa, Norvège
25 décembre	Hommage au Bouddha Amitābha
15 janvier 2027	Hommage à l'Éveil du Bouddha
16 et 17 janvier 2027	Assemblée de pratique de l'Éveil

Plusieurs lignes de ce calendrier comportent des erreurs apparentes de mois ou de jour. Elles sont signalées plutôt que corrigées arbitrairement. Les dates lunaires complètes restent consultables sur la page 38 originale.

La diligence : une lampe qui ne s'éteint pas sur la voie

Page 39. Thiện Tâm.

Parmi les innombrables méthodes enseignées par le Bienheureux, la diligence est la force la plus discrète et la plus persévérante. Elle aide le disciple du Bouddha à traverser l'océan des souffrances de la naissance et de la mort. Sans elle, la pratique demeure un souhait. Avec elle, quelles que soient ses capacités, le pratiquant se rapproche un jour de la lumière de l'Éveil.

La diligence ne consiste pas nécessairement en de grandes œuvres ou des actes extraordinaires. Elle commence dans chaque petite pensée, dans le soin quotidien du corps, de la parole et de l'esprit, et dans la persévérance face aux mauvaises habitudes qui nous accompagnent depuis de nombreuses vies.

Pourquoi faut-il être diligent ?

Nous vivons dans une époque de déclin du Dharma. La vie est chargée, l'esprit facilement dispersé et les afflictions plus nombreuses que nos forces de pratique. Sans diligence, nous sommes emportés par la renommée, les avantages, les attachements et l'argent, oubliant le but ultime : nous libérer de la souffrance.

Le Bouddha a enseigné : « Même si mon sang se dessèche, ma chair dépérit et mes os s'usent, tant que je n'aurai pas réalisé la voie, je ne quitterai pas ce siège. » C'est l'esprit d'une diligence qui ne recule pas, un grand exemple pour les disciples.

Avancer d'un pas ferme

La diligence ne signifie ni précipitation, ni effort au-delà de ses forces, ni recherche d'une supériorité sur les autres. Elle est régulière, continue et conforme au Dharma. Chaque jour, maintenir un temps de pratique, diminuer une pensée mauvaise et ajouter une bonne action : voilà la diligence véritable.

Le pratiquant diligent ne demande pas : « Quand atteindrai-je la réalisation ? » Il se demande : « Ai-je mieux vécu aujourd'hui qu'hier ? »

Se vaincre soi-même

Notre plus grand ennemi n'est pas extérieur : c'est la paresse, le laisser-aller et la suffisance intérieure. Être diligent, c'est oser se regarder, corriger ses erreurs, changer et abandonner les habitudes qui nous font souffrir et font souffrir autrui.

Reconnaître sa colère et apprendre la patience ; reconnaître son avidité et pratiquer le don ; reconnaître son ignorance et étudier assidûment le vrai Dharma.

Chaque fois que nous nous dépassons, nous nous rapprochons de la liberté intérieure.

Dans la vie quotidienne

La diligence ne se limite pas à la pagode. Elle se manifeste en gardant la pleine conscience dans la parole et le travail, en supportant les malentendus avec patience, en maintenant sa pratique malgré la fatigue et en préservant un cœur bienveillant dans l'adversité.

Il suffit de ne pas abandonner et d'avancer un peu chaque jour : les afflictions s'amenuisent et la paix grandit.

Sans tension excessive

La diligence doit aller avec la sagesse et la compassion. On ne pratique pas pour se mettre sous pression, mais pour se transformer et vivre en paix. Si l'esprit est fatigué, ajustons le rythme ; que la fatigue ne nous fasse pas renoncer à la voie.

Se reposer pour continuer, pas pour reculer.

Encouragement

Disciples du Bouddha, la vie est brève et l'impermanence ne connaît pas de rendez-vous. Avoir encore un corps en bonne santé et pouvoir entendre le Dharma est une chance rare. N'attendons pas la vieillesse, la maladie ou l'approche de la mort pour pratiquer.

Soyons diligents dès maintenant : pour nous aider nous-mêmes, pour devenir un refuge pour autrui et pour ne pas décevoir les bouddhas et patriarches.

Si nous ne renonçons pas tout au long de notre vie, la voie de l'Éveil portera un jour ses fruits.

Puissent tous les êtres faire naître une diligence persévérante, prendre le vrai Dharma pour lumière et la pratique pour la grande œuvre de leur vie.

Informations du périodique et abonnement

Page 39.

Directeur et éditeur : Vénérable Thích Quảng Đạo, 8 rue François Mauriac, 91000 Évry-Courcouronnes.

Imprimeur : R.P.N., 36-40 boulevard Robert-Schuman, 93190 Livry-Gargan. Tél. 01 49 36 20 71 ; fax 01 49 36 20 89.

Publication trimestrielle : 2,50 € le numéro ; 10 € par an.

Bulletin d'adhésion et d'abonnement : nom, prénom, adresse, téléphone. Cocher adhésion seule, abonnement seul ou adhésion et abonnement. Adhésion : 10 € par an ; abonnement : 10 € par an. Chèque à l'ordre de « Pagode Khánh Anh ».

Sommaire du bulletin original

Pages	Rubrique
1-3	Réflexions sur l'engagement authentique
4-5	Une rue en hommage à Thích Minh Tâm
6-7	Biographie de Thích Minh Tâm
8-11	Deux figures du bouddhisme européen
12-13	Rapport municipal et projet de délibération
14	Commémoration de Thích Thắng Hoan
15	Construction de la salle principale de Trúc Lâm, Malmö
16-17	Appel de Vạn Hạnh et activités 2026
18	Témoignage de Thích Thắng Lý
19	Formulaire de prières de paix du Nouvel An
20	Offrandes pour les statues et soutien au séminaire
21	Fiche d'inscription au séminaire de Marseille
22	Appel au don de riz
23-24	Note d'information n° 3 du séminaire
25	Repas de collecte à Khánh Anh
26	Soirée de collecte à New Saigon
27-28	Liste des monastiques de la retraite d'hiver
29-31	La retraite d'hiver 2025 à Khánh Anh
32-34	Témoignage de Thích Hạnh Hiếu et programme de la Famille bouddhiste
35-36	Première retraite de Thích Chúc Siêu
37	Témoignage de Diệu Duyên
38	Programmes annuels d'Évry et de Bagneux
39	Diligence et informations du périodique
40	Programme du Tết Bính Ngọ 2026

Tết Bính Ngọ 2026 - Programme à Évry

Quatrième de couverture, page 40. Mention publicitaire : calendrier de douze mois offert à l'intérieur.

Lundi 16 février, 20 h : spectacle du printemps jusqu'à la cérémonie du réveillon.

Mardi 17 février, 0 h : accueil du Nouvel An et du printemps de Maitreya, vœux et bénédictions. À **10 h 30**, premier jour du Tết Bính Ngọ : célébration du printemps et bénédictions.

Mercredi 18 février, 10 h 30 : deuxième jour du Tết. À **15 h**, ouverture de la récitation du chapitre de la Porte universelle. Repas offert aux fidèles. Une indication entre parenthèses dans l'original donne « du lundi 3/2 au samedi 8/2/2026 » pour les récitations ; ces jours et dates ne concordent pas avec le programme.

Dimanche 22 février, 10 h 30 : célébration du Nouvel An et bénédictions. À **14 h**, prise de refuge dans les Trois Joyaux. À **15 h**, chapitre de la Porte universelle, récité les après-midi du lundi 23 au samedi 28 février. Les personnes souhaitant prendre refuge doivent s'inscrire et être présentes à **13 h 30** le 22 février.

Samedi 28 février, 9 h : pratique de la Terre pure ; clôture du chapitre de la Porte universelle l'après-midi.

Dimanche 1er mars, 11 h : prières de paix et de protection, prières hebdomadaires pour les défunts et bénédictions. À **15 h**, ouverture des cérémonies du Bouddha de Médecine ; récitations les après-midi du lundi 2 au samedi 7 mars.

Mardi 3 mars, 10 h 30 : Thượng Nguyên, pleine lune du premier mois, prières de paix et bénédictions. Repas offert.

Samedi 7 mars, 15 h 30 : Terre pure, fin de la récitation et clôture des cérémonies du Bouddha de Médecine. À **16 h 30**, sutra d'Amitābha, offrande aux esprits et partage de l'eau bénie.

Dimanche 8 mars : à **10 h 30**, célébration de la première pleine lune, prières de paix et bénédictions, avec repas offert ; à **11 h 15**, lecture des listes demandées pour les vivants et les défunts ; à **12 h**, offrandes aux ancêtres ; à **13 h**, spectacle du printemps Bính Ngọ 2026.

Remplir et envoyer le formulaire de prières à la pagode pour les lectures de la première pleine lune. Programme susceptible de modification.

Les familles demandant la lecture du nom de défunts inscrits durablement à la pagode, durant l'office de 10 h 30 du mardi 3 mars ou du dimanche 8 mars, en leur présence, doivent envoyer leur réponse à Khánh Anh Évry avant le **1er mars 2026**.

Pour les défunts dont les familles n'ont pas fait de demande particulière, les prières seront récitées du lundi 2 au samedi 7 mars pendant les cérémonies du Bouddha de Médecine.

Gâteaux du Tết

Bánh tét et bánh chung : grand format 1 kg, **14 €** ; petit format 500 g, **10 €**.

Envoi à domicile par Colissimo, frais supplémentaires indiqués : 1 kg, 12 € ; 2 kg, 15 € ; 3 kg, 18 € ; 5 kg, 21 € ; 7 kg, 25 €.

Tết Bính Ngọ 2026 - Programme à Bagneux

Page 40.

Dimanche 15 février : prières de fin d'année et commémoration collective des défunts honorés à la pagode mère. À **15 h**, repentir de fin d'année.

Lundi 16 février, 23 h 59 : réveillon, accueil du printemps Bính Ngọ, vœux et distribution des bénédictions.

Mardi 17 février, 10 h 30 : hommage à Maitreya, prières de paix du Nouvel An, vœux et bénédictions. À **16 h**, ouverture de la récitation du chapitre de la Porte universelle.

Du mercredi 18 au samedi 21 février, 16 h : chapitre de la Porte universelle et offrande Mông Sơn chaque jour.

Dimanche 22 février, 10 h 30 : prières de paix du Nouvel An, prières hebdomadaires pour les défunts, offrandes, vœux et bénédictions.

Le bulletin annonce ensuite la récitation du sutra du Bouddha de Médecine du **lundi 23 février au samedi 14 mars 2026**, à **16 h**, et le dimanche à **15 h**. La date finale et l'indication lunaire associée divergent des autres lignes du programme.

Samedi 28 février, 9 h-17 h : pratique de la Terre pure orientale.

Dimanche 1er mars : Thượng Nguyên, sous la présidence du Très Vénérable Thích Trí Minh. À **10 h 30**, prières de paix et de protection, prières pour les défunts et offrandes ; repas offert aux fidèles. À **17 h**, offrande aux esprits.

Mardi 3 mars : pleine lune du premier mois ; à **10 h 30**, présentation des demandes de paix et de protection ; à **16 h**, sutra du Bouddha de Médecine et lecture des listes.

Dimanche 8 mars : clôture des cérémonies du Bouddha de Médecine. À **11 h**, prières pour les défunts et offrandes. À **15 h**, clôture, fin du sutra et cent huit récitation du mantra du Bouddha de Médecine, puis partage de l'eau bénie.

Textes courts en encadré

Page 14.

Humanité - droiture - courtoisie - discernement - fidélité.

Sans humanité, on peut aisément commettre le mal. Sans droiture, on devient ingrat. Sans courtoisie, on devient irrespectueux. Sans discernement, on devient ignorant. Sans fidélité à sa parole, on devient trompeur.

Notes pour la relecture éditoriale

Cette traduction est une version de travail. Les textes repris en plusieurs langues ont été regroupés, les noms propres conservés et les données contradictoires signalées. Elle ne reproduit pas la mise en page ni toutes les photographies du bulletin original.

Points à confirmer auprès de la pagode avant publication : année de naissance de Thích Minh Tâm, indiquée 1940 dans la biographie et 1938 dans le rapport municipal ; mention « de 2006 à 2023 » dans la biographie vietnamienne, alors que le décès est daté de 2013 ; année de naissance et âge de Thích Thắng Hoan ; certaines dates des programmes annuels et de Vạn Hạnh ; quelques noms étrangers insuffisamment lisibles dans la reproduction.

Le programme détaillé du séminaire donne le **21 au 30 juillet 2026**, avec arrivée le 21, ouverture le 22 et clôture le 29 ; d'autres calendriers indiquent le 20 au 29 ou le 20 au 30 juillet. Ces variantes sont conservées dans leurs rubriques respectives.

Les dates lunaires ne sont pas recalculées. Pour conserver leur présentation complète et les correspondances telles qu'imprimées, la page 38 originale est reproduite à la fin de cette traduction.

Annexe - Programme original et calendrier lunaire

Reproduction de la page 38 du bulletin, pour conserver les dates lunaires et les indications imprimées.

Khánh Anh - Bản tin tháng 01/2026- trang 38

Chương Trình Sinh Hoạt trong năm 2026 Tu Học tại Chùa Khánh Anh Evry-Courcouronnes

- THỌ BÁT QUAN TRẠI (thay giới thứ 6 lúc 20h, xả giới thứ 7 lúc 17h30)
- HUÂN TU TỊNH ĐỘ (sáng thứ 7 từ kinh, niệm Phật từ 9h-17h30)

- Thứ hai 26/1 (mùng 8/12 Ất Tý) (20h) : Lễ Vía Đức Phật Thích Ca Thành Đạo
- Thứ bảy 31/1/26 (13/12 Ất Tý) (9h) : Huân Tu Tịnh Độ
- Thứ sáu-bảy 13-14/2 (20h) : Truyền Giới Bát Quan Trại - Pháp Hội Niệm Phật cuối năm Bình Ngo

- Thứ hai 16/2 (29/12 Giáp Thìn) (20h) : Văn nghệ Tết Niên - Đón Giao Thừa - Vía Phật Di Lặc - Chúc Tết - Hải Lặc đầu năm Bình Ngo 2026

- Thứ ba 17/2 (mùng 1 Tết) (11h) : Mừng Một Tết Nguyên Đán Bình Ngo - Mừng Xuân Di Lặc - Chúc Tết - Hải Lặc (chùa có thiết đãi cơm phần dân Xuân cho quý Phật tử)

- Thứ tư 18/2 (mùng 2-3 Tết) (11h) : Mừng Hai - Ba Tết Bình Ngo - Mừng Xuân Di Lặc - Chúc Tết - Hải Lặc - 14h Khai Kinh Phổ Môn

- Chủ nhật 22/2 (mùng 6 Tết) (11h) : Mừng Sáu Tết Nguyên Đán - Bình Ngo - Mừng Xuân Di Lặc - Hải Lặc - 14h Lễ Quy Y Tam Bảo

- Thứ bảy 28/2/26 (12/1 BN) (9h) : Huân Tu Tịnh Độ, lúc 15h Lễ Hoàn Kinh Phổ Môn

- Chủ nhật 1/3 (13/1 BN) (9h) : Ngày 12 Tết Nguyên Đán - Bình Ngo - Mừng Xuân Di Lặc - Hải Lặc, lúc 15h Khai Đàn Dược Sư

- Thứ hai 2-bảy 7/2 (14-19 BN) (15h) : Tụng kinh Dược Sư - từ thứ hai 2/3/26 đến thứ bảy 7/3/2026

- Thứ ba 3/3 (Rằm 1 Bình Ngo) (10h) : Lễ Thượng Nguyên Rằm tháng Giêng năm Bình Ngo, Hải Lặc (chùa có thiết đãi cơm cho quý Phật tử)

- Thứ bảy 7/3 (9h-17h30) : Huân Tu Tịnh Độ - 15h Tụng Kinh Dược Sư, Bế Đàn Dược Sư chia nước công đức

- Chủ nhật 8/3 (20/1 BN) (11h) : Lễ Thượng Nguyên năm Bình Ngo, lễ cầu siêu hàng Tuần, Hải Lặc (chùa có thiết đãi cơm cho quý Phật tử)

- Thứ sáu-bảy 13-14/3 (20h) : Truyền Giới Bát Quan Trại

- Chủ nhật 15/3 (27/1 BN) (13h30) : Buổi thuyết giảng của Ngài Rinpoche Sharpa Chöel Ngawang Jorden

- Thứ sáu 26/3 (8/2 BN) (20h) : Lễ Vía Thái tử Tử Đạt Đa xuất gia

- Thứ bảy 28/3 (10-2 BN) (9h-17h30) : Huân Tu Tịnh Độ - Tụng kinh Lễ Vía Thái tử Tử Đạt Đa Xuất Gia

- Thứ năm 2/4 (Rằm 2 Bình Ngo) (20h) : Lễ Vía Đức Phật Thích Ca Nhập Niết Bàn - Tụng Kinh Di Giáo

- Thứ hai 6/4 (19/2) (20h) : Lễ Vía Bồ Tát Quán Thế Âm đàn sinh, tụng kinh Phổ Môn

- Thứ năm 8/4 (21/2 BN) (20h) : Lễ Vía Bồ Tát Phổ Hiền - Tụng Kinh Phổ Hiền

- Thứ sáu-bảy 10-11/3 (20h) : Truyền Giới Bát Quan Trại - Lễ Vía Bồ Tát Phổ Hiền

- Chủ nhật 12/4 (25/2 BN) (11h) : Lễ cầu siêu hàng Tuần - 16h00 : Lễ Vía Bồ Tát Văn Thù - Tụng Kinh Phổ Hiền, Mông Sơn thí thực

- Thứ tư 22/4 (6/3 BN) (20h) : Lễ Vía Tôn Giả Ca Diếp

- Thứ bảy 25/4 (9h-17h30) : Huân Tu Tịnh Độ - Lễ Vía Tôn Giả Ca Diếp

- Thứ bảy 2/5 (16/3 BN) (20h) : Lễ Vía Phật Chuẩn Đề

- Thứ sáu-thứ bảy 8-9/5 (20h) : Truyền Giới Bát Quan Trại - Lễ Vía Phật Chuẩn Đề và Thượng Tọa Thích Hạnh Tấn thuyết giảng

- Chủ nhật 10/5/26 (24-3 BN) (11h) : Cầu Siêu hàng tuần, (14h) Thượng Tọa Thích Hạnh Tấn thuyết giảng

- Thứ năm 20/5 (4/4 BN) (20h) : Lễ Vía Bồ Tát Văn Thù

- Thứ bảy 23/5 (9h-17h30) : Huân Tu Tịnh Độ - Lễ Vía Bồ Tát Văn Thù

- Chủ nhật 31/5 (Rằm 4 BN) (10h30) : Ngày Rằm tháng Tư Đại Lễ Phật Đản 2670 - Chu Tạng Ni Tắc Lễ An Cư Kiết Hạ trong 3 tháng

- Thứ sáu-bảy chủ nhật 5-6/7/6 : Quý Thầy từ Tu Viện Gyato giảng Hạnh nguyện đức Quan Thế Âm và cúng nhạc phẩm kirt Tây Tạng

- Chủ nhật 7/6 (22/4 BN) (10h30) : Đại Lễ Phật Đản 2670, HT Tánh Thiệt, Chư Tôn Đức An Cư...

- Thứ hai 8/6 (23/4 BN) (20h) : Lễ Vía Bồ Tát Phổ Hiền thành đạo

- Thứ sáu-bảy 12-13/6 (28-4 BN) (20h) : Truyền Giới Bát Quan Trại - Lễ Vía Đức Phật Dược Sư đàn sinh

- Thứ bảy 27/6 (13/5) (9h-17h30) : Huân Tu Tịnh Độ, Lễ Vía Giả Lam Thánh Chúng

- Thứ sáu-bảy 10-11/7 (20h) : Truyền Giới Bát Quan Trại do Hòa Thượng Thích Thông Trí thuyết giảng

- Chủ nhật 12/7 (28/5 BN) (10h30) : Cầu Siêu hàng tuần, (14h) do Hòa Thượng Thích Thông Trí thuyết giảng

- Thứ năm 16/7 (3/6 BN) (20h) : Lễ Vía Đức Hộ Pháp

- Thứ hai 20/7 - thứ năm 30/7/26 : Khóa Tu Học Phật Pháp Âu Châu Kỳ thứ 37 tại Marseille miền nam nước Pháp Quốc

- Thứ bảy 1/8 (19/6 BN) (20h) : Lễ Vía Bồ Tát Quán Thế Âm thành đạo

- Chủ nhật 9/8 (27/6) (15h) : Cầu Siêu hàng tuần, (15h) Khai Kinh Vu Lan, đọc danh sách Hậu cô yếu cầu, Mông Sơn thí thực (từ chiều thứ hai 10/8 đến chủ nhật 30/8/26 tụng Hoàn Kinh Vu Lan)

- Chủ nhật 16/8/26 (4/7 BN) (11h) : Đại lễ Vu Lan 2670, HT Tánh Thiệt, Chư Tôn Đức, đọc danh sách Hậu - 13h : Văn nghệ (đọc danh sách trong phiếu cầu siêu gọi về) (chùa có thiết đãi cơm cho quý Phật tử)

- Thứ sáu-thứ bảy 21-22/8 (20h) : Truyền Giới Bát Quan Trại - Thượng Tọa Thích Hạnh Tấn thuyết giảng

- Chủ nhật 23/8/26 (11/7 BN) (11h) : Cầu Siêu hàng tuần, (14h) Thượng Tọa Thích Hạnh Tấn thuyết giảng

- Thứ ba 25/8 (13/7 BN) (20h) : Lễ Vía Bồ Tát Đại Thế Chí

- Thứ năm 27/8/26 (Rằm 7/7) (10h30) : Đại lễ Vu Lan 2670, Rằm tháng 7, đọc danh sách Hậu cô yếu cầu (đọc danh sách trong phiếu cầu siêu gọi về) (chùa có thiết đãi cơm cho quý Phật tử)

- Thứ năm 10/9 (29/7 BN) (20h) : Lễ Vía Phật Dược Sư và thuyết giảng

- Thứ hai chủ nhật 14-20/9 (20h) : Ngủi Geshé của Tu Viện Ngari Institute ở Ladakh Lập Đàn Trang Manjula Dược Sư và thuyết giảng

- Thứ tư 16/9 (6/8 BN) (20h) : Lễ Vía Tổ Huệ Viễn Sư Tổ Tịnh Độ Tông

- Thứ sáu-bảy 18-19/9 (8-8 BN) (20h) : Truyền Giới Bát Quan Trại - Lễ Vía Tôn Giả A Nan - Thượng Tọa Thích Hạnh Tấn thuyết giảng

- Thứ bảy chủ nhật 19-20/9 (9h-17h) : Ngày Di Sản Văn Hóa - Les Journées du patrimoine - Phố Mũi Đà La

- Chủ nhật 20/9/26 (10/7 BN) (11h) : Cầu Siêu hàng tuần, (14h) Thượng Tọa Thích Hạnh Tấn thuyết giảng

- Thứ sáu 2/10 (22/8 BN) (20h) : Lễ Vía Đức Nhiên Đăng đàn sinh

- Thứ sáu-bảy 9-10/10/26 (20h) : Truyền Giới Bát Quan Trại và Hòa Thượng Thích Hoàng Khai thuyết giảng

- Chủ nhật 11/10/26 (2/8 BN) (11h) : Cầu Siêu hàng tuần, (14h) Hòa Thượng Thích Hoàng Khai thuyết giảng

- Thứ bảy 24/10 (20h) : Huân Tu Tịnh Độ
- Thứ tư 28/10/26 (19/9) (20h) : Lễ Vía Quán Thế Âm Bồ Tát Xuất Gia
- Chủ nhật 1/11/26 (9h) : Thập hương Đài Tưởng Niệm Truyền Nhân - 9h30 : Cầu Siêu hàng tuần - 12h30 : Bữa cơm Xã Hội
- Chủ nhật 8/11 (30/9 BN) (20h) : Cầu Siêu hàng tuần, (14h) Lễ Vía Đức Phật Dược Sư Lưu Ly thành đạo, tụng Kinh Dược Sư
- Thứ sáu-bảy 13-14/11 (3/10) (20h) : Truyền Giới Bát Quan Trại, Lễ Vía Bồ Đề Đạt Ma và Hòa Thượng Thích Thông Trí thuyết giảng
- Chủ nhật 15/11/26 (7/9 BN) (11h) : Cầu Siêu hàng tuần, (14h) Hòa Thượng Thích Thông Trí thuyết giảng
- Thứ sáu 20/11/26 : Kỳ Tổ Liễu Quán
- Thứ hai 23/11/26 (15/10) (20h) : Rằm tháng 10 - Lễ Hạ Nguyên
- Thứ sáu-bảy 27-28/11 (19/9) (20h) : Truyền Giới Bát Quan Trại
- Thứ ba 8/12 thứ sáu 18/12/26 : An Cư Kiết Hạ 10 ngày của Giáo Hội PGVN-TN Âu Châu tổ chức tại Liên Hoa Đạo Tràng - Na Uy
- Thứ tư 9/12/26 (6h30) : Lễ Tác Pháp An Cư của Giáo Hội Âu Châu
- Thứ ba 19/12 (11/11 BN) (20h) : Lễ Phật Hoàng Trần Nhân Tông
- Thứ sáu 25/12 (17/11 BN) (20h) : Lễ Vía Đức Phật A Di Đà Đàn Sinh
- Thứ sáu-bảy 8-9/1/2027 (20h) : Truyền Giới Bát Quan Trại
- Thứ sáu 15/1/2027 (8/12 BN) (20h) : Lễ Vía Đức Phật Thích Ca Thành Đạo
- Thứ bảy 23/1/2027 (9h-17h30) : Huân Tu Tịnh Độ
Tùy theo Phật sự, chương trình có thể thay đổi thay đổi nếu có thay đổi các ngày Huân Tu hay Thọ Bát Quan Trại trong năm chùa sẽ thông báo sau.

LỊCH SINH HOẠT TRỌN NĂM 2026

CHƯƠNG TRÌNH SINH HOẠT

TẠI TỔ ĐÌNH KHÁNH ANH - BAGNEUX

14 Av Henri Barbusse 92220 Bagneux (France)

Tel : 0146558444 - 0609090119

Email : todinhkhanhnh@gmail.com

- dieutram@gmail.com

Facebook : Tổ Đình Khánh Anh Bagneux

T.Bây 17/1/26 (29/11 Ất Tý) (9h-11h30) Thọ Bát Quan Trại Nội Nhật

CN 18/1/26 (28/12 Ất Tý) (16h-17h30) HT Thích Hoàng Khai thuyết giảng

T.Bây 14/2/26 (27/12 Ất Tý) Huân Tu Tịnh Độ

CN 2/2/26 15/2/26 (28/12 Ất Tý) Hiệp Kỳ Tết Niên

T.Hai 16/2/26 (29/12 Ất Tý) Cúng Giao Thừa 12 giờ đêm - Chúc Tết - Phật Lặc

T.Ba 17/2/26 (mùng 1 Tết Bình Ngo) Vía Phật Di Lặc - Cầu An Đầu Năm, Phật Lặc 10h30 - Tụng Kinh Phổ Môn, 16h00

T.Tư 18/2/26 - T.Bây 21/2/2026 (mùng 2-5 Tết Bình Ngo), Tụng Kinh Phổ Môn, 16h00

CN 22/2/26 (mùng 6 Tết Bình Ngo), Cầu An Đầu Năm, Cầu Siêu hàng tuần - Phật Lặc 10h30 - Khai Đàn Dược Sư, 15h00

T.Hai 23/2 đến T.Bây 7/3/26 Tụng Kinh Dược Sư, 16h00 CN tụng kinh vào lúc 15h00

T.Bây 28/2/26 (12/1 BN) (20h) : Huân Tu Đông Phương Tịnh Độ 9-18h

CN 1/3/26 (13/1 BN) (20h) : Lễ Thượng Nguyên Hòa Thượng Thích Trí Minh - Cầu An - Cầu Siêu hàng tuần 10h30 - Giảng Pháp 14h00 - Cúng Thi Thực Cô Hồn 17h00

T.Ba 3/3/26 (15/1 BN) (20h) : Cúng Rằm tháng Giêng, 11h00

CN 8/3/26 (20/1 BN) (20h) : Cầu Siêu hàng tuần 10h30 - Bế Đàn hoàn Kinh Dược Sư, Chia nước Công Đức, 15h00

T.Năm 26/3/26 (8/2 BN) (20h) : Vía Thái tử Tử Đạt Đa Xuất Gia

T.Năm 2/4/26 (15/2 BN) (20h) : Vía Phật Nhập Niết Bàn

T.Bây 18/4/26 (2/3 BN) (20h) Thọ Bát Quan Trại giới nội nhật 9h-19h

T.Hai 6/4/26 (19/2 BN) (20h) Vía Bồ Tát Quán Thế Âm (Đàn Sinh)

T.Tư 8/4/26 (21/2 BN) (20h) Vía Bồ Tát Phổ Hiền

T.Bây 18/4/26 (2/3 BN) (20h) Thọ Bát Quan Trại giới nội nhật 9h-19h

T.Tư 20/5/26 (4/4 BN) (20h) Vía Tôn Giả Ca Diếp

CN 24/5/26 (8/4 BN) (20h) Đại Lễ Phật Đản tại Tổ Đình Khánh Anh Bagneux - Hòa Thượng Thích Tánh Thiệt

CN 31/5/26 (15/4 BN) (20h) Lễ Khánh Đản Đức Phật Thích Ca Mâu Ni 2650-PL 2670

T.Bây 20/6/26 (6/5 BN) (20h) Huân Tu Tam Kinh Tịnh Độ - Tán A Di Đà Phật Kế - Tụng Bồ Tát Giới

T.Bây 27/6/26 (13/5 BN) (20h) Vía Giả Lam Thánh Chúng

T.Năm 16/7/26 (3/6 BN) (20h) Vía Hộ Pháp

T.Hai 20/7 - T.Năm 30/7/26 Khóa Tu Học Phật Pháp Âu Châu Lần 37 - 10 ngày tại Marseille

T.Bây 1/8/26 (19/6 BN) (20h) Vía Bồ Tát Quán Âm thành Đạo

CN 23/8/26 (11/7 BN) (20h) Đại Lễ Vu Lan - Tổ Đình Khánh Anh Bagneux - Hòa Thượng Thích Tánh Thiệt

T.Ba 25/8/26 (13/7 BN) (20h) Vía Bồ Tát Đại Thế Chí

T.Năm 27/8/26 (15/7 BN) (20h) Rằm tháng Bảy - Lễ Trung Nguyên

T.Năm 10/9 (29/7 BN) (20h) Vía Bồ Tát Địa Tạng

T.Bây 12-CN 13/9/26 (2-3/8 BN) (20h) Thọ Bát Quan Trại T.T.T. Thanh Trí

T.Sáu 18/9/26 (8/8 BN) (20h) Vía Tôn Giả A Nan

T.Bây 12-CN 4/10/26 (23-24/8 BN) (20h) Thọ Bát Quan Trại "HK"

T.Tư 28/10/26 (19/9 BN) (20h) Vía Bồ Tát Quán Âm Xuất Gia

T.Bây 7/10-CN 8/10/26 (29-30/8 BN) (20h) tụng trọn Bộ Kinh Pháp Hoa Vía Phật Dược Sư

T.Bây 21/11-CN 22/11/26 (13-14/10 BN) (20h) Thọ Bát Quan Trại giới HT Thích Như Điển 9h-19h

T.Hai 23/12/26 (15/10 BN) (20h) Rằm tháng 10 - Lễ Hạ Nguyên

T.Năm 8/12 - T.Sáu 18/12/26 (2-10/11 BN) (20h) An Cư Kiết Hạ tại Liên Hoa Đạo Tràng - Na Uy

T.Sáu 25/12/2026 (17/11 BN) (20h) Vía Phật A Di Đà

T.Sáu 15/1/2027 (8/12 BN) (20h) Vía Phật Thành Đạo

T.Bây 16/1-CN 17/1/2027 (9-10/12 BN) (20h) Đàn Tràng Thành Đạo.